



hp color LaserJet 5500
5500dn, 5500dtn, 5500hdn



i n v e n t

start

入门

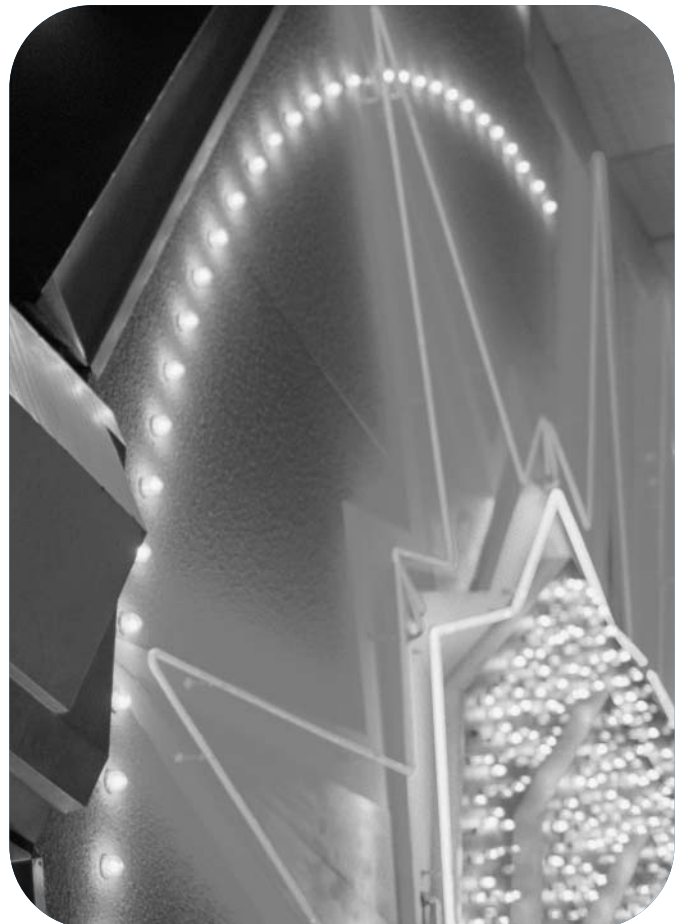
memulai

はじめに

시작

การเริ่มใช้งาน

入門



Copyright Information

© Copyright Hewlett-Packard Company 2002

All Rights Reserved. Reproduction, adaptation, or translation without prior written permission is prohibited, except as allowed under the copyright laws.

Part number: C9656-90942
Second Edition: October 2002

FCC Regulations

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy. If this equipment is not installed and used in accordance with the instructions, it may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

Reorient or relocate the receiving antenna.

Increase separation between equipment and receiver.

Connect equipment to an outlet on a circuit different from that to which the receiver is located.

Consult your dealer or an experienced radio/TV technician.

Any changes or modifications to the printer that are not expressly approved by HP could void the user's authority to operate this equipment.

Use of a shielded interface cable is required to comply with the Class B limits of Part 15 of FCC rules.

For more regulatory information, see the HP LaserJet 5500 electronic user guide.

Warranty

The information contained in this document is subject to change without notice.

Hewlett-Packard makes no warranty of any kind with respect to this information.

HEWLETT-PACKARD SPECIFICALLY DISCLAIMS THE IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE.

Hewlett-Packard shall not be liable for any direct, indirect, incidental, consequential, or other damage alleged in connection with the furnishing or use of this information.

保证

本文档所含信息如有更改，恕不另行通知。

Hewlett-Packard

不对与本信息有关的任何事宜提供担保。

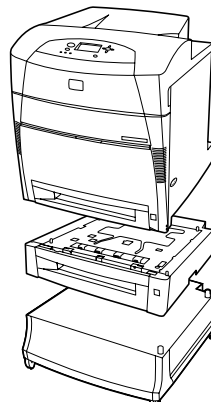
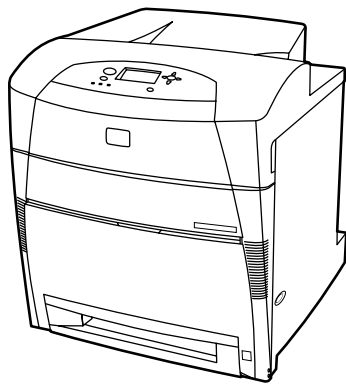
HEWLETT-PACKARD

特此否认对任何特殊用途的适销性和适用性所作的暗示担保。

对于因提供或使用本信息而引起的任何直接、间接、偶然、继发性或其它损坏，Hewlett-Packard 概不负责。

Trademark Credits

Microsoft[®], *Windows*[®], and *Windows NT*[®] are U.S. registered trademarks of Microsoft Corporation. All other products mentioned herein may be trademarks of their respective companies.



Models

- **HP Color LaserJet 5500:** base model. Includes 96 MB of SDRAM.
- **HP Color LaserJet 5500dn:** includes the features of 5500, plus a HP Jetdirect 615N print server EIO network card and automatic 2-sided printing.

型号

HP Color LaserJet 5500:基本型号。具有 96 MB 的 SDRAM。

HP Color LaserJet 5500dn: 具有 5500 的功能，外加 HP Jetdirect 615N 打印服务器 EIO 网卡和自动的双面打印。

Jenis Model.

- **HP Color LaserJet 5500:** model dasar. Termasuk SDRAM sebesar 96 MB.
- **HP Color LaserJet 5500dn:** memiliki fitur-fitur model 5500, plus sebuah kartu jaringan EIO server cetak HP Jetdirect 615N dan kemampuan mencetak bolak-balik secara otomatis.

モデル

- **HP Color LaserJet 5500:** 基本モデル。96 MB の SDRAM が内蔵されています。
- **HP Color LaserJet 5500dn:** 5500 の機能、HP Jetdirect 615N プリント サーバ EIO ネットワーク カード、および自動両面印刷機能が内蔵されています。

모델

- **HP Color LaserJet 5500:** 기본 모델. 96 MB SDRAM 포함.
- **HP Color LaserJet 5500dn:** 5500의 기능과 HP Jetdirect 615N 프린트 서버 EIO 네트워크 카드 및 자동 양면 인쇄 기능 포함.

รุ่น

- HP Color LaserJet 5500 : รุ่นพื้นฐาน ประกอบด้วย SDRAM ขนาด 96 MB
- HP Color LaserJet 5500dn : มีคุณลักษณะของรุ่น 5500 พร้อมด้วย การ์ดเครือข่าย EIO HP Jetdirect 610N print server และการพิมพ์สองหน้าอัตโนมัติ

型號

- **HP Color LaserJet 5500 :** 基本型號。包括 96 MB SDRAM。
- **HP Color LaserJet 5500dn :** 包括了 5500 的全部功能，另外還備有 HP Jetdirect 615N 列印伺服器 EIO 網路卡和自動雙面列印功能。

- **HP Color LaserJet 5500dn:** includes the features of 5500dn, additional 500-sheet paper feeder, a printer stand, and a total of 160 MB of SDRAM.

HP Color LaserJet 5500dn:具有 5500dn 的功能，外加 500 页进纸器、打印机台架和 160 MB 的 SDRAM。

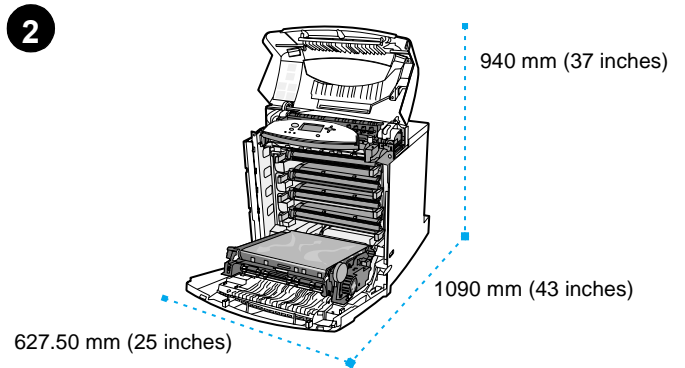
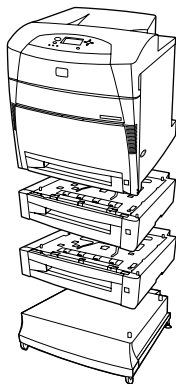
- **HP Color LaserJet 5500dn:** memiliki fitur-fitur model 5500dn, pengumpan kertas berkapasitas 500-lembar tambahan, alas printer, dan SDRAM total sebesar 160 MB.

- **HP Color LaserJet 5500dn:** 5500dn の機能、追加の 500 枚用紙フィーダ、プリンタ スタンド、および合計 160 MB の SDRAM が内蔵されています。

- **HP Color LaserJet 5500dn:** 5500dn의 기능과 500매 용지 공급 장치, 프린터 스탠드 및 총 160 MB의 SDRAM 포함.

- HP Color LaserJet 5500dn : มีคุณลักษณะของรุ่น 5500dn พร้อมอุปกรณ์ป้อนกระดาษเสริม 500 แผ่น แทนวางเครื่องพิมพ์ และ SDRAM ทั้งหมด 160 MB

- **HP Color LaserJet 5500dn :** 包括了 5500dn 的全部功能，另外還有附加的 500 頁容量進紙器、印表機座、以及總量達 160 MB 的 SDRAM。



- **HP Color LaserJet 5500hdn:** includes the features of 5500dtn, a third 500-sheet paper feeder, plus a hard disk.

Prepare the location. Place on a sturdy, level surface. Locate in a well-ventilated area.

HP Color LaserJet 5500hdn: 具备 5500dtn 的功能，第三台 500 页进纸器，外加一个硬盘。

留出位置。 放在坚固的水平面上。置于通风良好的地方。

- **HP Color LaserJet 5500hdn:** termasuk fitur-fitur yang dimiliki 5500dtn, pengumpan kertas berkapasitas 500-lembar yang ketiga, ditambah sebuah hard-disk.

Siapkan lokasi penempatan. Tempatkan printer pada permukaan yang kuat dan datar. Tempatkan di ruangan berventilasi baik.

- **HP Color LaserJet 5500hdn:** 5500dtn の機能、3 番目の 500 枚用紙フィーダ、およびハード ディスクが内蔵されています。

設置場所の準備を整えます。 安定した水平な場所に設置します。換気の良い場所に設置します。

- **HP Color LaserJet 5500hdn:** 5500dtn의 기능과 세 번째 500매 용지 공급 장치 및 하드 디스크 포함.

장소 준비. 단단하고 평평한 면에 놓습니다. 통풍이 잘되는 곳에 둡니다.

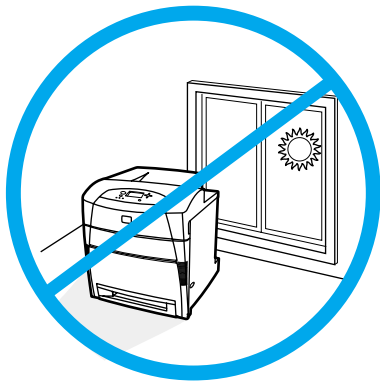
- **HP Color LaserJet 5500hdn :** มีคุณลักษณะของรุ่น 5500dtn พร้อมอุปกรณ์ป้อนกระดาษ 500 แผ่นชุดที่สามและฮาร์ดดิสก์

เตรียมสถานที่ วางบนพื้นที่ยึดแน่นและผิวเรียบเสมอกัน และบริเวณที่อากาศถ่ายเทดี

- **HP Color LaserJet 5500hdn :** 包括了 5500dtn 的全部功能，另外還有第三個的 500 頁容量進紙器，以及一個硬碟。

放置位置的準備。 放置在堅固平坦的位置。放在通風良好的區域。

3



Regulate the environment. Do not place in direct sunlight. Ensure the environment is free from abrupt temperature or humidity changes.

- Temperature—15° to 27° C (56° to 80° F).
- Relative humidity—10 percent to 70 percent.

控制环境。不要放在阳光直射的地方。确保环境不会出现突然的温度或湿度变化。

温度—15° 到 27° C (56° 到 80° F)。
相对湿度—10% 到 70%。

Atur keadaan ruangan. Jangan menempatkan di tempat yang terkena sinar matahari secara langsung. Pastikan bahwa tidak ada perubahan mendadak dalam suhu atau kelembapan ruangan.

- Suhu—15° sampai 27° C (56° sampai 80° F).
- Kelembapan relatif—10 persen sampai 70 persen.

環境を調整します。 直射日光の当たる場所には設置しないでください。温度や湿度が急激に変化しない環境であることを確かめてください。

- 温度 - 15 ~ 27°C (56 ~ 80° F)
- 相对湿度 - 10 ~ 70%

배치 환경 조건. 직사광선을 피하십시오. 온도 또는 습도의 급격한 변화가 없는 환경이어야 합니다.

- 온도—15° ~ 27° C (56° ~ 80° F).
- 상대 습도—10 % ~ 70 %.

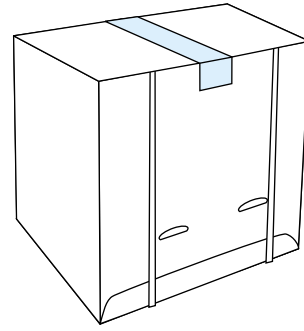
จัดสภาพแวดล้อมอย่างวางในที่ที่แสงแดดส่องถึงตรงๆ ตรวจสอบให้แน่ใจว่า ในบริเวณนั้นจะไม่มีมีการเปลี่ยนแปลงอุณหภูมิและความชื้นแบบกะทันหัน

- อุณหภูมิ—15 ถึง 27 องศาเซลเซียส (56 ถึง 80 องศาฟาเรนไฮต์)
- ความชื้นสัมพัทธ์—10% ถึง 70%

控制放置的環境。請勿置於陽光直射處。務必放置在穩定的環境，不可有急遽的溫度或溼度變化。

- 溫度-15° 到 27° C (56° 到 80° F)。
- 相對濕度-10 % 到 70%。

4



Unpack the printer. Cut the tape to open the box. Do not cut the strapping loops.

打开打印机的包装。剪断胶带，打开包装箱。请不要剪断捆带环。

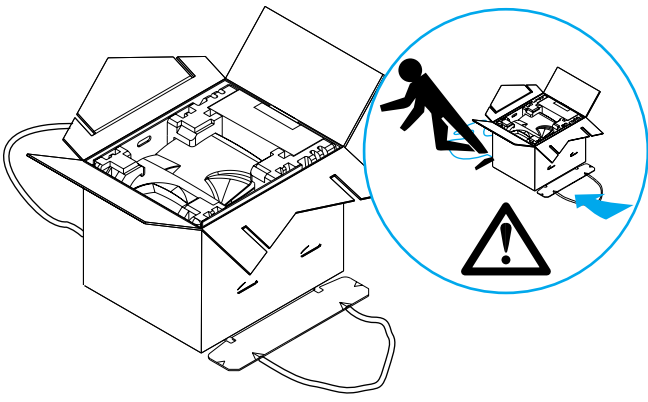
Buka kemasan printer. Potong pita perekat untuk membuka kotak kardus. Jangan memotong tali pengikat kemasan.

プリンタを梱包から取り出します。 テープを切って箱を開けます。ストラッピングの輪は切らないでください。

프린터 포장 풀기. 테이프를 자르고 상자를 여십시오. 띠모양 고리를 자르지 마십시오.

นำเครื่องพิมพ์ออกจากกล่อง ตัดเทปออกเพื่อเปิดกล่องอย่างตัดสายรัดออก

拆開印表機的包裝。 割開膠帶並打開包裝箱。不要剪斷捆紮繩。



Open the flaps and disconnect the strapping loops.

打开箱盖，断开包装带。

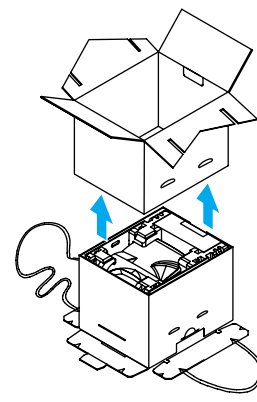
Buka kelepak penutup kardus dan lepaskan tali pengikat.

ふたを開け、ストラッピングの輪を外します。

뚜껑을 열고 끈 고리를 푼니다.

เปิดฝาและดึงห่วงด้านล่างออก

打開包裝箱的蓋子，並鬆開固定繩。



Lift the box off and set it aside.

将箱子往上提，放置一边。

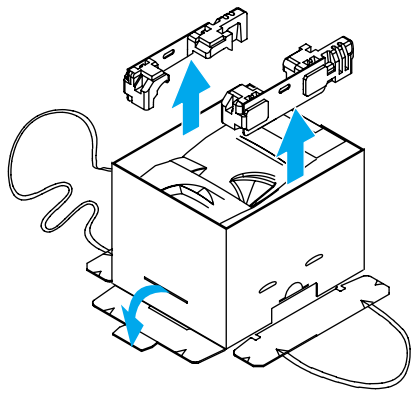
Angkat kardus dan sisihkan.

箱を持ち上げ、脇に置きます。

상자를 벗겨내어 따로 둡니다.

ยกกล่องออกและเก็บให้พ้นทาง

抬起包裝箱的外層，並把它放到一旁。



Locate the two connecting tabs on the bottom. Bend the tabs out and down. Remove the two top cushion rails.

找到底部的两个连接板。把连接板向外向下弯曲。取出两个顶部衬垫横档。

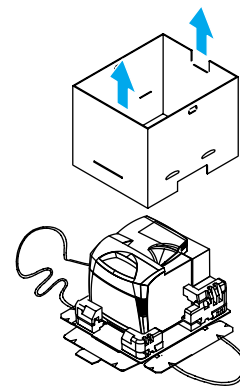
Cari kedua tonjolan kelepak penghubung yang terdapat di bagian bawah kardus. Tekuk tonjolan ke arah luar kemudian ke bawah. Lepaskan kedua bantalan kemasan bagian atas.

下部にある 2 つの接続タブを確認します。タブを外側および下側に曲げます。上部にある 2 つのクッション レールを取り外します。

바닥에 있는 두 개의 연결 탭을 찾습니다. 탭을 밖으로 구부려서 내립니다. 두 개의 상단 쿠션 레일을 제거합니다.

มองหาแถบเชื่อมต่อสองแถบที่ส่วนล่างของกล่อง
งอแถบออกด้านนอกแล้ววกดลง นำโฟมกันกระแทกด้านบนบนออกจากกล่อง

找出位於底端的兩個紙箱固定片。將固定片向外和向下摺。取出位於上端的兩個固定填充物。



Lift the inner sleeve up and off of the printer.

把內套向上提，使其脱离打印机。

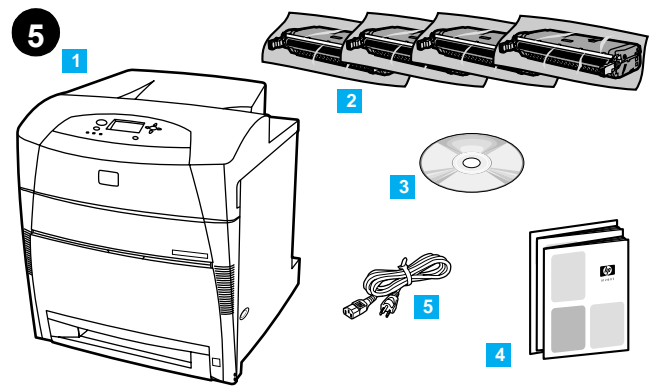
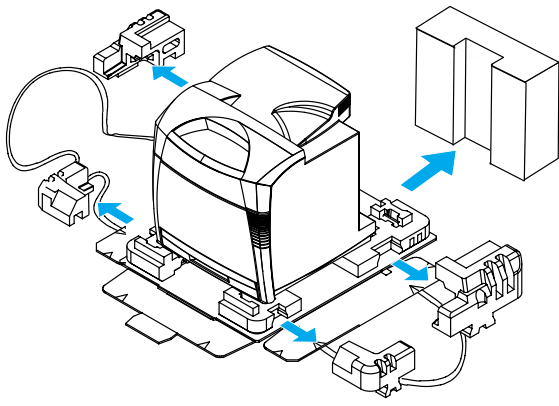
Angkat ke atas kardus bagian dalam sampai terlepas dari printer.

内部スリーブを持ち上げてプリンタから取り除きます。

내부 커버를 들어 올려 프린터에서 벗겨 냅니다.

ยกกล่องด้านในออกให้พ้นจากเครื่องพิมพ์

提起紙箱的內層，使印表機露出來。



Remove the accessory box. Slide the top sections of each packing cushion off.

Package contents. 1) HP Color LaserJet 5500 series printer. 2) Print cartridges. 3) Software and electronic documentation. 4) Printed documentation. 5) Power cord.

取出附件箱。将每个衬垫的顶部滑出。

包装箱内的物品。 1) HP Color LaserJet 5500 系列打印机。2) 打印墨粉盒。3) 软件和电子文档。4) 印刷文档。5) 电源线。

Lepaskan kotak aksesori. Geser semua bagian atas dari bantalan pengemas sampai terlepas.

Isi kemasan. 1) Printer HP Color LaserJet seri 5500. 2) Kartrid cetak. 3) Perangkat lunak dan dokumentasi elektronik. 4) Dokumentasi cetak. 5) Kabel listrik.

アクセサリ ボックスを取り出します。各梱包クッションの上の部分を外します。

パッケージ内容 1) HP Color LaserJet 5500 シリーズ プリンタ 2) プリント カートリッジ 3) ソフトウェアおよびオンライン マニュアル 4) 印刷版マニュアル 5) 電源コード。

부속품 상자를 꺼냅니다. 각 포장 쿠션의 상단 부분을 밀어내 벗깁니다.

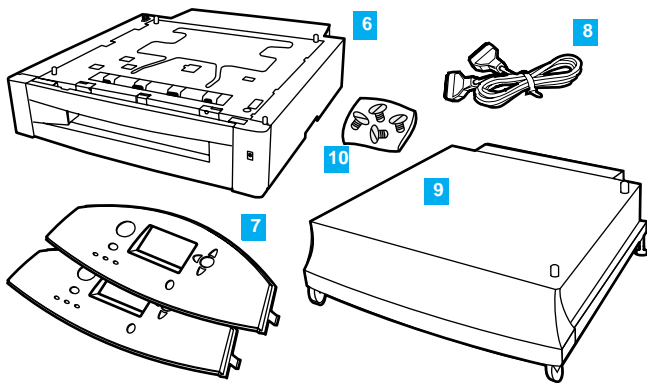
패키지 내용물. 1) HP Color LaserJet 5500 시리즈 프린터. 2) 토너 카트리지. 3) 소프트웨어 및 전자 문서. 4) 인쇄 문서. 5) 전원 코드.

นำกล่องอุปกรณ์เสริมออกมา
ดึงโฟมกันกระแทกด้านบนของอุปกรณ์แต่ละอย่างออก

สิ่งที่บรรจุมาในกล่อง 1) เครื่องพิมพ์ HP Color LaserJet 5500 series 2) ตลับหมึกพิมพ์ 3) ซอฟต์แวร์และซีดีคู่มือการใช้งาน 4) คู่มือการใช้งานฉบับพิมพ์ 5) สายไฟ

取出附件盒。將各包裝填充物的上端拉出。

箱內物品。 1) HP Color LaserJet 5500 系列印表機。2) 碳粉匣。3) 軟體和電子版的使用手冊。4) 印刷的使用手冊。5) 電源線。



Optional package contents: 6) Optional 500-sheet paper feeder (Tray 3). 7) Overlays. 8) Parallel cable. 9) Printer stand. 10) Attachment screws.

可选包装物品: 6) 可选 500 页进纸器 (纸盘 3)。7) 罩面。8) 并行电缆。9) 打印机台架。10) 装配螺钉。

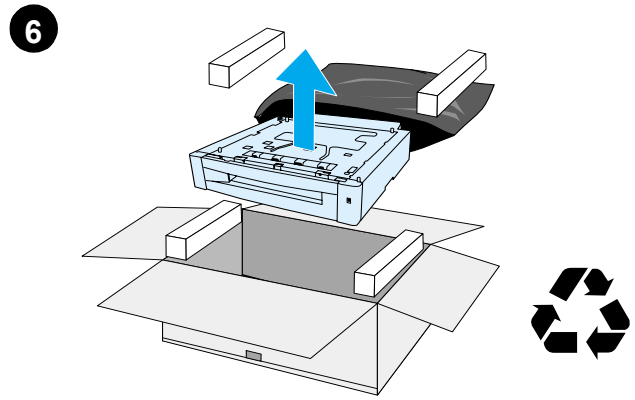
Isi kemasan opsional: 6) Pengumpan kertas berkapasitas 500-lembar opsional (Baki 3). 7) Hamparan pelapis (overlay). 8) Kabel paralel. 9) Alas printer. 10) Sekrup pemasangan.

オプションのパッケージ内容 6) オプションの 500 枚用紙フィーダ (トレイ 3) 7) カバー 8) パラレル ケーブル 9) プリンタ スタンド。10) 付属ネジ

선택사양 패키지 내용물: 6) 선택사양 500매 용지 공급 장치(용지함 3). 7) 오버레이. 8) 병렬 케이블. 9) 프린터 스탠드. 10) 부착 나사.

สิ่งทีบรรจุมาในกล่องอุปกรณ์เสริม : 6) อุปกรณ์ป้อนกระดาษเสริม 500 แผ่น (ถาด 3) 7) ฝาครอบแผงควบคุม 8) สายเคเบิลแบบขนาน 9) แท่นวางเครื่องพิมพ์ 10) สกรูยึด

箱内選件物品。6) 500 頁進紙器選件 (3 號紙匣)。7) 罩蓋。8) 並列電纜。9) 印表機座。10) 附件螺絲。



Install the stand and optional 500-sheet paper feeder: Remove the 500-sheet paper feeder and the printer stand from their boxes and remove the packing materials. Save the boxes and the packing materials in case you need to transport the 500-sheet paper feeder or printer stand later.

安装台架和可选 500 页进纸器。 从纸箱中取出 500 页进纸器和打印机台架，并除去包装材料。请保留纸箱和包装材料，以便用于将来搬运 500 页进纸器或打印机台架。

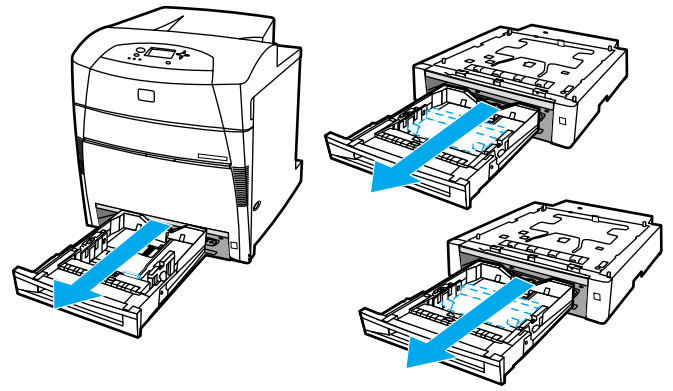
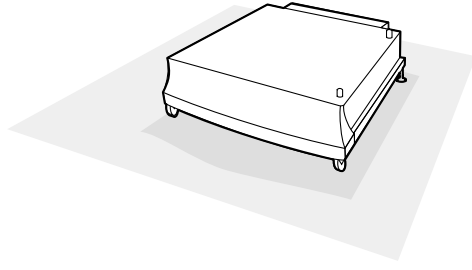
Pasang alas dan pengumpan kertas berkapasitas 500-lembar. Lepaskan pengumpan kertas berkapasitas 500-lembar dari kotak kardus kemudian lepaskan bahan-bahan pengemasnya. Simpanlah semua kotak kardus dan bahan pengemas untuk dipergunakan jika printer atau pengumpan kertas 500-lembar ini perlu dipindahkan kelak.

プリンタ スタンドとオプションの 500 枚用紙フィーダを取り付けます。 500 枚用紙フィーダとプリンタ スタンドを箱から取り出し、梱包材を取り外します。後で 500 枚用紙フィーダまたはプリンタ スタンドを輸送する必要がある場合に備えて、箱と梱包材を保管しておきます。

스탠드와 선택사양 500매 용지 공급 장치 설치: 500매 용지 공급 장치와 프린터 스탠드를 상자에서 꺼내어 포장재를 제거합니다. 상자와 포장재는 나중에 500매 용지 공급 장치나 프린터 스탠드를 운반해야 할 때를 대비해 따로 보관하십시오.

ประกอบแท่นวางและอุปกรณ์ป้อนกระดาษเสริม 500 แผ่น : นำอุปกรณ์ป้อนกระดาษ 500 แผ่นและแท่นวางเครื่องพิมพ์ออกจากกล่องและแกะหีบห่อออก เก็บกล่องและหีบห่อนี้ไว้ในภายหลังเมื่อท่านมีความจำเป็นต้องเคลื่อนย้ายอุปกรณ์ป้อนกระดาษ 500 แผ่นหรือแท่นวางเครื่องพิมพ์

安裝印表機座和 500 頁進紙器選件 : 從包裝箱中取出 500 頁容量進紙器和印表機座，並拆除包裝材料。將包裝箱和包裝材料保存起來，以備以後運輸 500 頁容量進紙器或印表機座時使用。



Place the printer stand in the prepared location. **CAUTION:** The prepared location must be level, sturdy, and must support all four corners of the printer stand.

Remove trays: Remove the trays from the printer and 500-sheet paper feeders and set them aside.

將打印機台架放在預留的位置。**注意：**預留的位置必須水平、堅固，可支撐打印機台架的四個角。

取出紙盤：從打印機和 500 頁進紙器取出紙盤，並將它們放在旁邊。

Tempatkan printer pada tempat yang sudah disediakan. **AWAS:** Lokasi tersebut harus datar, kuat, dan harus mampu mendukung keempat sudut alas printer.

Lepaskan baki-baki: Lepaskan semua baki dari printer dan dari pengumpan kertas berkapasitas 500-lembar, kemudian sisihkan.

用意した場所にプリンタ スタンドを置きます。
注意： プリンタ スタンドの四隅を支える水平で安定した場所
でなければなりません。

トレイを取り外します： プリンタと 500 枚用紙フィーダから
トレイを取り外し、脇に置きます。

프린터 스탠드는 준비된 장소에 위치시킵니다. **주의:** 준비된 장소는
평평하고 단단하며 프린터 스탠드의 네 모서리를 모두 지지해야
합니다.

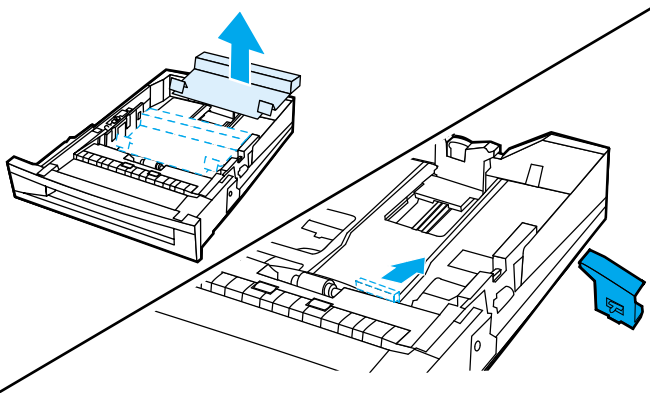
용지함 제거: 프린터와 500매 용지 공급 장치에서 용지함을
제거하고 따로 보관합니다.

วางแท่นวางเครื่องพิมพ์ในสถานที่ที่เตรียมไว้ **ข้อควรระวัง :**
บริเวณที่วางจะต้องแบนราบ มั่นคง และต้องรองรับมุมทั้งสี่มุม
ของแท่นวางเครื่องพิมพ์ได้

นำถาดต่างๆ ออกจากเครื่องพิมพ์ นำถาดต่างๆ
ออกจากเครื่องพิมพ์และอุปกรณ์ป้อนกระดาษ 500 แผ่น
แล้วแยกไว้ต่างหาก

將印表機座放到事先準備好的位置。**小心：**準備的位置
必須水平、穩定，並且必須支撐著印表機座的四個角。

移除紙匣：將印表機和 500 頁容量進紙器的紙匣抽出，
然後放在一旁。



Remove the packing material from the trays.

从纸盘取出包装材料。

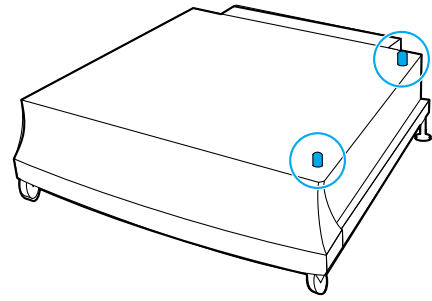
Lepaskan bahan pengemas dari semua baki.

トレイから梱包材を取り除きます。

용지함에서 포장재를 제거합니다.

นำวัสดุหีบห่อออกจากถาดทุกถาด

取出紙匣中的包裝固定材料。



Use the guide pins on the printer stand to align the 500-sheet paper feeder as you lower it onto the printer stand.

当把 500 页进纸器降低到打印机台架上时，使用打印机台架上的导板销来对齐 500 页进纸器。

Gunakan pasak-pasak pemandu pada alas printer untuk mengarahkan pengumpan kertas berkapasitas 500-lembar ketika ditempatkan ke atas alas printer tersebut.

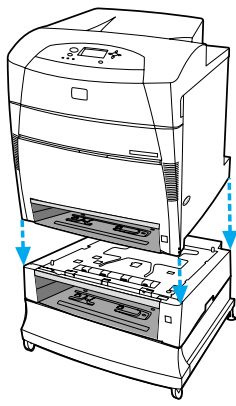
プリンタ スタンドのガイド ピンに合わせて 500 枚用紙フィーダをプリンタ スタンドの上に載せます。

프린터 스탠드의 용지 조정대 핀을 사용해 500매 용지 공급 장치를 프린터 스탠드에 낮추어 일직선으로 맞춥니다.

วางอุปกรณ์ป้อนกระดาษ 500 แผ่น

โดยใช้ขาสองขาที่มุมด้านหน้าของแท่นวางเป็นแนวในการวาง

將 500 頁容量進紙器放到印表機座時，請對準印表機座上的導引栓。



If you are installing another 500-sheet paper feeder, align the second paper feeder with the guide pins on the first paper feeder.

如果您在安裝另一台 500 頁進紙器，則用第一台進紙器上的導板銷來使第二台進紙器對齊。

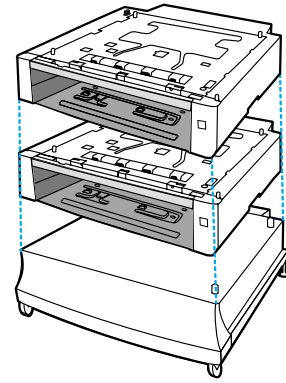
Jika Anda memasang pengumpan kertas berkapasitas 500-lembar yang lain, arahkan pengumpan kertas kedua ini dengan pasak pemandu yang terdapat pada pengumpan kertas pertama.

別の 500 枚用紙フィーダを取り付ける場合は、最初用の紙フィーダ上のガイドピンに 2 番目の用紙フィーダを合わせます。

다른 500매 용지 공급 장치를 설치하고 있는 경우, 두 번째 용지 공급 장치를 첫 번째 용지 공급 장치의 용지 조정대 핀에 맞춥니다.

หากท่านติดตั้งอุปกรณ์ป้อนกระดาษ 500 แผ่นอีกชุดหนึ่ง
ให้วางอุปกรณ์ป้อนกระดาษชุดที่สองบนอุปกรณ์ป้อนกระดาษชุดแรก
โดยใช้ขาที่มุมของชุดแรกเป็นแนว

如果要安裝另一個 500 頁容量進紙器，請將第二個進紙器對準第一個進紙器上的導引栓。



Note: If you already have one optional 500-sheet paper feeder and you are adding a second one, you will need to unplug the printer and detach the printer from the first 500-sheet paper feeder to install the second one.

注：如果您已經有一台可選用的 500 頁進紙器，並且要添加第二台，則您需要斷開打印机电源，使打印機和第一台 500 頁進紙器分離，然後才能安裝第二台進紙器。

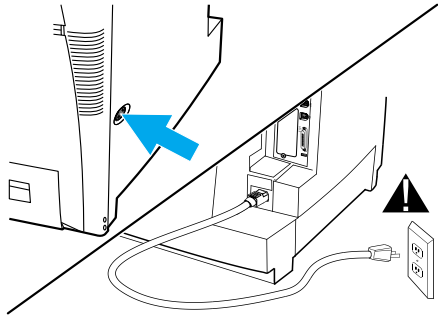
Perhatikan: Jika pada printer sudah terdapat pengumpan kertas berkapasitas 500-lembar dan Anda akan menambah pengumpan kertas yang lain, terlebih dahulu Anda perlu memutuskan sambungan listrik ke printer dan melepaskan printer dari pengumpan kertas berkapasitas 500-lembar yang pertama sebelum memasang pengumpan kertas yang kedua.

注意：既にオプションの 500 枚用紙フィーダがあり 2 番目のオプションの用紙フィーダを追加する場合は、2 番目の用紙フィーダを取り付けるために、プリンタの電源を切り最初の 500 枚用紙フィーダからプリンタを外す必要があります。

주: 선택 사양 500매 용지 공급 장치가 이미 있고 두 번째 용지 공급 장치를 추가하는 경우, 프린터의 플러그를 뽑고 첫 번째 500매 용지 공급 장치를 프린터에서 분리하여 두 번째 용지 공급 장치를 설치합니다.

หมายเหตุ : หากท่านมีอุปกรณ์ป้อนกระดาษเสริม 500 แผ่นอยู่แล้วและต้องการติดตั้งเพิ่มอีกหนึ่งชุด ท่านจะต้องถอดปลั๊กเครื่องพิมพ์แล้วแยกเครื่องพิมพ์ออกจากอุปกรณ์ป้อนกระดาษ 500 แผ่นชุดแรกแล้วจึงประกอบอุปกรณ์ชุดที่สอง

注意：如果已經有一個 500 頁進紙器選件，然後要再安裝第二個，則必須拆除印表機的電纜，並將印表機從第一個 500 頁容量進紙器上拆開，以便安裝第二個。



WARNING! If the printer is already set up, turn the printer off and unplug the power cord from both the printer and the power outlet.

警告! 如果打印机安装就绪，请关掉打印机，并从打印机和电源插座中拔出电源线。

PERINGATAN! Jika printer sudah dinyalakan, matikan printer dan cabut kabel listrik dari stopkontak dan dari printer.

警告! プリンタが既にセットアップされている場合は、プリンタの電源を切り、プリンタとコンセントの両方から電源コードを抜いてください。

경고! 프린터가 이미 설치되어 있을 경우, 프린터를 끄고 프린터와 전원 콘센트에서 전원 코드의 플러그를 뽑으십시오.

คำเตือน! หากเครื่องพิมพ์ตั้งค่าได้แล้ว ให้ปิดเครื่องพิมพ์ รวมทั้งถอดปลั๊กไฟออกจากเครื่องพิมพ์และเต้าเสียบปลั๊กไฟ

警告! 如果印表機已經安裝好，請先關閉印表機的電源，然後從印表機和電源插座上拔掉電源線。

7



Set up the printer: It takes four people to lift and move the printer. Grip the printer at the four corners and move it to the prepared location.

安装打印机: 打印机必须由四个人搬动。抓住打印机的四个角，将它搬到预留位置。

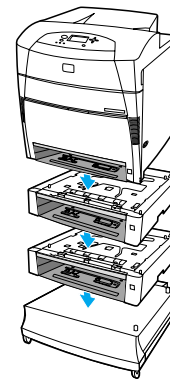
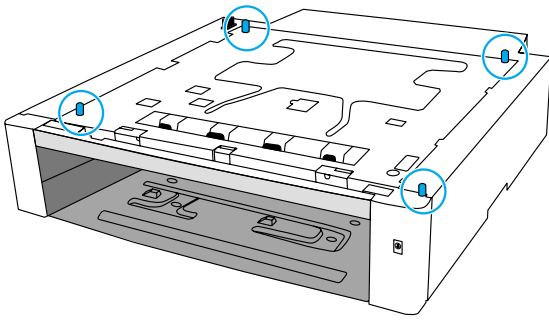
Persiapkan printer: Diperlukan empat orang untuk mengangkat dan memindahkan printer. Pegang printer pada keempat sudutnya dan pindahkan ke lokasi yang sudah disiapkan.

プリンタをセットアップします。 プリンタを持ち上げて移動するには、4 人必要です。プリンタの四隅を持ち、用意した場所に移動します。

프린터 설치: 프린터를 들고 옮기는 데에는 네 사람이 필요합니다. 네 모서리에서 프린터를 잡고 미리 준비된 장소로 프린터를 옮깁니다.

ตั้งค่าเครื่องพิมพ์ : การยกและเคลื่อนย้ายเครื่องพิมพ์ควรใช้คนสี่คน จับเครื่องพิมพ์ที่มุมทั้งสี่มุม แล้วยกไปวางในสถานที่ที่เตรียมไว้

安裝印表機 : 抬起和移動印表機時，必須由四個人一起來抬或是移動。從四個角落抓住印表機，將它移到所要放置的位置。



Use the guide pins on the 500-sheet paper feeder to align the printer as you lower it onto the paper feeder.

Gently lower the printer onto the 500-sheet paper feeder.
CAUTION: Avoid bending the guide pins while lowering the printer.

在进纸器上放置打印机时，请参照 500 页进纸器上的导板销来对齐打印机。

然后将打印机轻轻放到 500 页进纸器上。**注意：**放下打印机时，不要弯曲导板销。

Gunakan pasak-pasak pemandu pada pengumpan kertas berkapasitas 500-lembar untuk mengarahkan printer ketika ditempatkan ke atas pengumpan kertas tersebut.

Dengan perlahan, turunkan printer ke atas pengumpan kertas berkapasitas 500-lembar. **AWAS:** Jangan membengkokkan pasak pemandu ketika menurunkan printer.

500 枚用紙フィーダのガイドピンに合わせてプリンタを用紙フィーダの上に載せます。

500 枚用紙フィーダの上にプリンタを静かに載せます。
注意： プリンタを載せるときにガイドピンが曲がらないようにしてください。

500매 용지 공급 장치의 용지 조정대 핀을 사용해 프린터를 용지 공급 장치에 낮추어 일직선으로 맞춥니다.

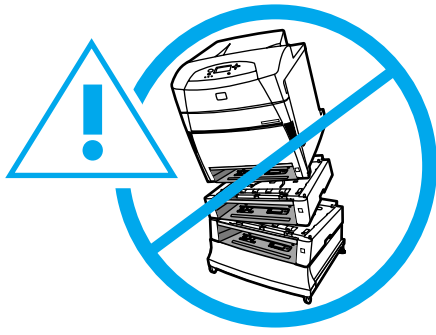
프린터를 500매 용지 공급 장치 위로 천천히 내립니다.**주의:** 프린터를 내리는 동안 용지 조정대 핀이 구부러지지 않도록 하십시오.

วางเครื่องพิมพ์ลงบนอุปกรณ์ป้อนกระดาษ 500 แผ่น
โดยใช้ขาตั้งขาที่มุมของอุปกรณ์ป้อนกระดาษเป็นแนวในการวาง

ค่อยๆ วางเครื่องพิมพ์ลงบนอุปกรณ์ป้อนกระดาษ 500 แผ่น
ข้อควรระวัง : ตอนวางเครื่องพิมพ์ระวังอย่าให้ขาตั้งขาของอุปกรณ์ป้อนกระดาษงอ

在將印表機裝到 500 頁容量進紙器上時，請使用進紙器上的定位梢釘對準印表機。

將印表機輕輕裝到 500 頁容量進紙器上。**小心：**往下放置印表機時，注意不要折彎定位梢釘。



Use caution when stacking the 500-sheet paper feeders and the printer. Avoid tipping.

当堆放 500 页进纸器和打印机时，请务必小心。避免翻倒。

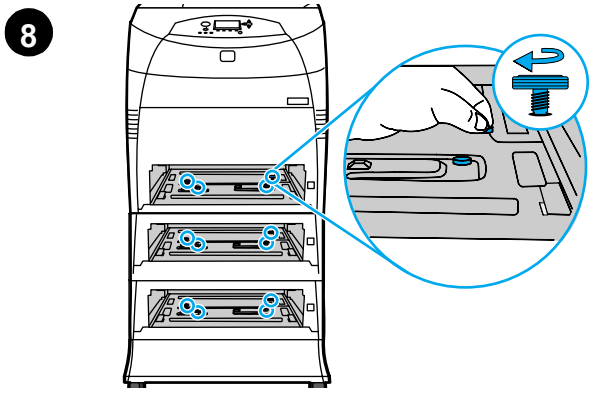
Berhati-hatilah ketika menumpuk pengumpan kertas berkapasitas 500-lembar dan printer. Jangan memiringkan perangkat tersebut.

500 枚用紙フィーダとプリンタを積み重ねる場合は「注意」を参照してください。傾かないようにしてください。

500매 용지 공급 장치와 프린터를 쌓아서 설치할 경우에는 주의하십시오. 기울지 않도록 하십시오.

ควรระมัดระวังเป็นพิเศษขณะวางเครื่องพิมพ์ซ้อนบนอุปกรณ์ป้อนกระดาษ 500 แผ่น ระวังอย่าวางให้เอียงจนคว่ำลง

放下 500 頁容量進紙器和印表機時，請格外小心。不要造成傾倒的情形。



Secure the units: Insert an attachment screw into each of the four alignment holes. Using your fingers or a coin, tighten the screws to attach the printer to the 500-sheet paper feeder.

固定元件：把附件螺钉插入分别插入四个对齐孔中。使用手指或更币，拧紧螺钉，以把打印机固定在 500 页进纸器上。

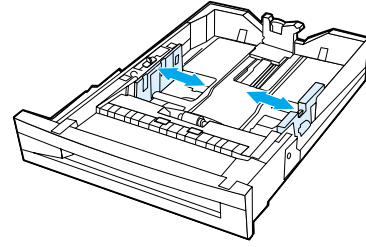
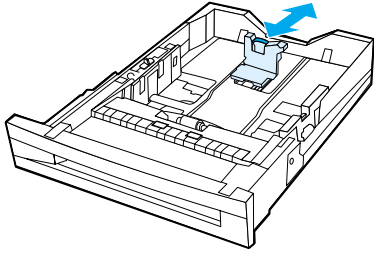
Kencangkan tumpukan perangkat: Pasang sekrup pengencang ke setiap lubang penajaran yang berjumlah empat buah. Dengan menggunakan jari atau koin, kencangkan sekrup untuk menguatkan printer pada pengumpan kertas berkapasitas 500-lembar.

ユニットを固定します。 取り付けねじを 4 つの取り付け穴にそれぞれ挿入します。指またはコインを使用してねじを締め、プリンタを 500 枚用紙フィーダに取り付けます。

장치 고정: 부착 나사를 네 개의 정렬 구멍에 각각 넣습니다. 손가락이나 동전을 사용해 나사를 조여서 프린터를 500매 용지 공급 장치에 부착합니다.

ยึดให้แน่น : ใส่สกรูยึดเข้าในช่องปรับแนวทั้งสี่ช่อง ใช้นิ้วมือหรือเหรียญขันสกรูให้แน่น เพื่อยึดเครื่องพิมพ์ให้ติดกับอุปกรณ์ป้อนกระดาษ 500 แผ่น

固定各組件：在四個定位孔中，各裝入一個定位螺絲。用手指或是一個硬幣鎖緊螺絲，將印表機固定在 500 頁容量進紙器上。



Install paper trays: Adjust the rear guide by squeezing the guide adjustment latch and sliding the back of the tray to the size of the paper being loaded.

Slide the side guides to the desired size.

安裝紙盤：調整後導板，方法是擠壓導板調整栓，並根據要裝入紙張的尺寸滑動紙盤後部。

滑動側面導板至所需的尺寸。

Pasang baki kertas: Ubah letak pemandu panjang-media bagian belakang dengan menekan kunci pemandu kemudian dorong bagian belakang baki sampai sesuai dengan panjang kertas yang digunakan.

Sesuaikan letak pemandu samping dengan ukuran yang diinginkan.

用紙トレイを取り付けます。 ガイド調整ラッチを強く押し、給紙する用紙のサイズまでトレイの後ろ側をスライドさせて、後ろ側のガイドを調整します。

希望のサイズまでサイドガイドをスライドさせます。

용지함 설치: 용지 조정대 조정 걸쇠를 조이고 용지함의 뒷면을 살짝 움직여 들어있는 용지의 크기에 맞추어서 뒷면 길이 조정대를 조정합니다.

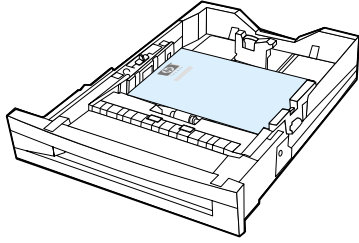
측면 조정대를 원하는 크기로 합니다.

ติดตั้งถาดป้อนกระดาษ : ปรับตัวกั้นกระดาษด้านหลัง ด้วยการบีบคั้นโยกตัวกั้นกระดาษและเลื่อนแผงกั้นด้านหลังของถาดมาจนได้ขนาดของกระดาษที่จะบรรจุ

เลื่อนตัวปรับขนาดด้านกว้างตามต้องการ

安裝紙匣：按壓導板調整鎖扣，根據裝載的紙張大小移動紙匣後部，藉以調整後部材質導板位置。

將側面導板滑至想要的尺寸。



Load paper face-up. Load up to 500 sheets of 75 g/m² (20 lb) stock in the 500-sheet feeder trays. Capacity may vary with other paper types.

将纸张面朝上装入纸盘。把最多 500 页 75 g/m² (20 lb) 的纸叠装入 500 页进纸器。装入其它纸张类型时页数可能会不同。

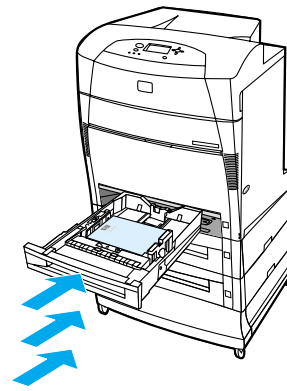
Muat kertas dengan sisi cetak menghadap ke atas. Anda dapat memuat sampai 500 lembar kertas berukuran 75 g/m² (20 lb) pada pengumpan kertas berkapasitas 500 lembar tersebut. Kapasitas ini dapat bervariasi untuk jenis kertas lainnya.

用紙を上向きにセットします。 500 枚用紙フィーダトレイでは、75 g/m² (20 ポンド) の用紙を 500 枚まで給紙できます。容量は用紙のタイプによって異なる場合があります。

용지 앞면이 위를 향하도록 넣습니다. 500매 용지 공급 장치 용지함에는 최대 500매의 75 g/m² (20 lb) 용지더미를 집어 넣습니다. 적재량은 기타 용지 종류에 따라 달라질 수 있습니다.

บรรจุกระดาษโดยหงายด้านหน้าขึ้น ถาดป้อนกระดาษ 500 แผ่นบรรจุกระดาษหน้าหนึ่ง 75 กรัม/ตรม. (20 ปอนด์) ได้สูงสุด 500 แผ่น ปริมาณบรรจุอาจแตกต่างกันไปหากใช้กระดาษชนิดอื่น

列印面朝上装入紙張。在 500 頁容量進紙器中，裝入 500 頁 75 g/m² (20 磅) 的紙張。其他類型紙張的裝載容量可能有所不同。



Insert the trays into the printer and the 500-sheet paper feeder.

将纸盘插入打印机和 500 页进纸器。

Sisipkan semua baki ke printer dan ke pengumpan kertas berkapasitas 500-lembar.

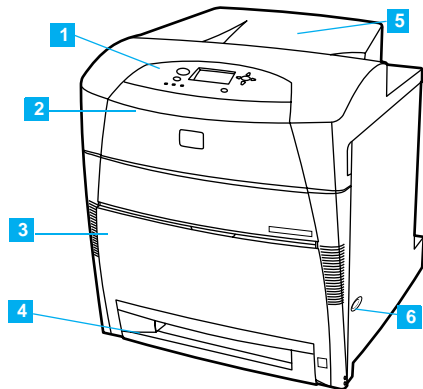
プリンタと 500 枚用紙フィーダにトレイを挿入します。

용지함을 프린터와 500매 용지 공급 장치에 집어 넣습니다.

ใส่ถาดเข้าในเครื่องพิมพ์และอุปกรณ์ป้อนกระดาษ 500 แผ่น

將紙匣裝回印表機和 500 頁容量進紙器。

10



Locate the printer parts: Front 1) Control panel. 2) Top cover. 3) Front cover (access to Tray 1). 4) 500-sheet input tray (Tray 2). 5) 250-sheet output bin. 6) On/off switch.

定位打印机部件：前面 1) 控制面板。2) 顶盖。3) 前盖（装卸纸盘 1）。4) 500 页进纸器（纸盘 2）。5) 250 页出纸槽。6) 电源开关。

Kenali bagian-bagian printer: Bagian depan 1) Panel kendali. 2) Penutup atas. 3) Penutup depan (akses ke Baki 1). 4) Baki masukan berkapasitas 500-lembar (Baki 2). 5) Wadah keluaran berkapasitas 250-lembar. 6) Saklar on/off.

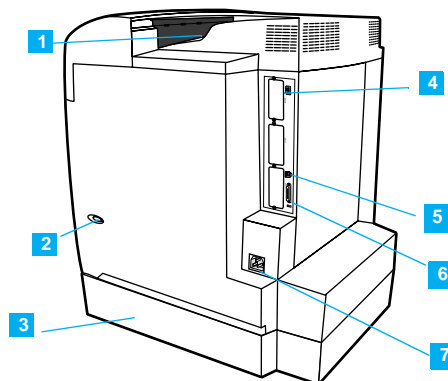
プリンタの各部品の位置 正面 1) コントロール パネル 2) 上部カバー 3) 正面カバー（トレイ 1 にアクセス）4) 500 枚用紙フィーダ（トレイ 2）5) 250 枚排紙ビン 6) オン/オフ スイッチ

프린터 부품 위치: 전면 1) 제어판. 2) 상단 덮개. 3) 전면 덮개 (용지함 1로 액세스). 4) 500매 입력 용지함(용지함 2). 5) 250매 출력함. 6) ON/OFF 스위치.

ตำแหน่งของส่วนประกอบต่างๆ ของเครื่องพิมพ์ : ด้านหน้า

1) แผงควบคุม 2) ฝาด้านบน 3) ฝาด้านหน้า (ทางเข้าถาด 1)
4) ถาดป้อนกระดาษ 500 แผ่น (ถาด 2) 5) ถังทางออกของกระดาษ 250 แผ่น 6) สวิตช์เปิด/ปิด

找出印表機零件的位置：前面 1) 控制面板。2) 頂蓋。3) 前蓋（里面是 1 號紙匣）。4) 500 頁容量進紙器（2 號紙匣）。5) 250 頁容量出紙槽。6) 開關。



Rear 1) 250-sheet output bin. 2) On/off switch. 3) Optional 500-sheet paper feeder. 4) EIO port (total of 3). 5) Fast InfraRed (FIR) connection. 6) Parallel cable connection. 7) Power cord connection.

后面 1) 250 页出纸槽。2) 电源开关。3) 可选 500 页进纸器。4) EIO 端口（共 3 个）。5) 快速红外 (FIR) 接口。6) 并行电缆接口。7) 电源线接口。

Bagian belakang 1) Wadah keluaran berkapasitas 250-lembar. 2) Saklar on/off. 3) Pengumpan kertas berkapasitas 500-lembar opsional. 4) Gerbang EIO (semuanya ada 3). 5) Koneksi Fast InfraRed (FIR). 6) Koneksi kabel paralel. 7) Koneksi kabel listrik.

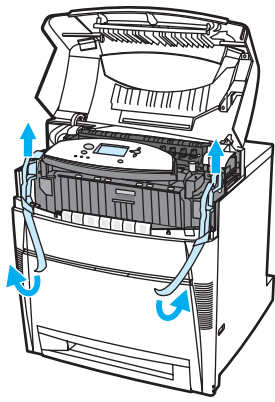
背面 1) 250 枚排紙ビン 2) オン/オフ スイッチ 3) オプションの 500 枚用紙フィーダ 4) EIO ポート（合計 3 個）5) 高速赤外線 (FIR) 接続 6) パラレル ケーブル接続 7) 電源コード接続

뒷면 1) 250매 출력함. 2) ON/OFF 스위치. 3) 선택사항 500매 용지 공급 장치. 4) EIO 포트(총 3개). 5) Fast InfraRed (FIR) 연결부. 6) 병렬 케이블 연결부. 7) 전원 코드 연결부.

ด้านหลัง 1) ถังทางออกของกระดาษ 250 แผ่น 2) สวิตช์เปิด/ปิด 3) อุปกรณ์ป้อนกระดาษเสริม 500 แผ่น 4) พอร์ต EIO (ทั้งหมด 3 อัน) 5) ช่องต่ออุปกรณ์รับสัญญาณ Fast InfraRed (FIR) 6) ช่องต่อสายเคเบิ้ลแบบขนาน 7) ช่องต่อสายไฟ

後面 1) 250 頁容量出紙槽。2) 電源開關。3) 500 頁容量進紙器選件。4) EIO 連接埠（總共 3 個）。5) Fast InfraRed (FIR) 連接。6) 並列電纜連接。7) 電源線連接。

11



Using the side handles, open the top cover. Remove the orange packing tape from the printer. Remove the orange shipping locks (5500, 5500n, 5500dn only). Close the top cover. Remove the clear plastic film from the control panel.

使用两侧把手打开顶盖。从打印机去除橙黄色包装胶带。去除橙黄色运输锁定装置（仅对于 5500、5500n 和 5500dn）。再关闭顶盖。从控制面板去除透明塑料胶片。

Dengan menggunakan pegangan samping, buka penutup atas. Lepaskan pita pengemas berwarna jingga dari printer. Lepaskan juga kunci-kunci kemasan yang berwarna jingga (hanya 5500, 5500n, 5500dn saja). Pasang penutup atas. Lepaskan lapisan plastik bening dari panel kendali.

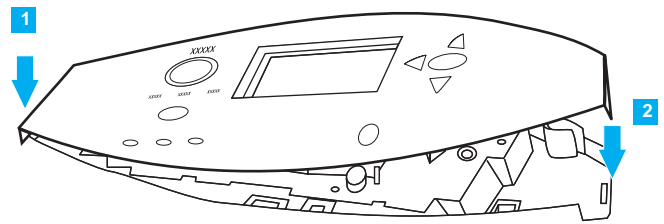
両側面のハンドルをつかんで上部カバーを開きます。プリンタからオレンジ色の梱包用テープを取り除きます。オレンジ色の搬送用ロックを取り除きます（5500、5500n、および 5500dn のみ）。上部カバーを閉めます。コントロールパネルから透明なプラスチックフィルムをはがします。

옆면 손잡이를 사용해 윗 덮개를 여십시오. 프린터에서 오렌지색 포장 테이프를 제거하십시오. 오렌지색 이동 잠금 장치를 제거하십시오 (5500, 5500n, 5500dn에만 해당). 윗 덮개를 닫으십시오. 제어판에서 투명 플라스틱 필름을 제거하십시오.

ใช้ด้านจับด้านข้างเพื่อเปิดฝาครอบด้านบนบนดิ่งเทปสีส้มออกจากเครื่องพิมพ์ที่ตัวล็อคสีส้มออก(เฉพาะรุ่น5500,5500nและ5500dn)ปิดฝาครอบด้านบนบนดิ่งแผ่นพลาสติกใสออกจากแผงหน้าจอสแสดงผล

使用侧面把手打开顶盖。撕去印表機中的橙色包装膠帶。取出橙色裝運固定片(僅對於 5500、5500n 和 5500dn)。關閉頂蓋。取下控制面板上的清潔塑料薄膜。

12



Install a new overlay (optional): Position the new overlay over the top of the control panel. 1) Insert the left tab of the overlay into the slot on the printer face. 2) Line up the tab on the right side with the slot. 3) Set the overlay by pushing down on the overlay near the blue ? button.

安装新的罩面（可选项）： 将新罩面放在控制面板上。1) 将罩面的左侧接片插入打印机面板的插槽中。2) 调整右侧接片插入插槽。3) 装好罩面，方法是按压罩面上蓝色 ? 按钮的附近。

Pasang hambaran pelapis (overlay) yang baru (opsional): Tempatkan hambaran pelapis yang baru di atas panel kendali. 1) Sisipkan tonjolan sebelah kiri dari hambaran pelapis ke celah yang terdapat pada permukaan printer. 2) Arahkan tonjolan di sebelah kanan dengan celah yang sesuai. 3) Pasang hambaran dengan menekan hambaran di dekat tombol ? yang berwarna biru.

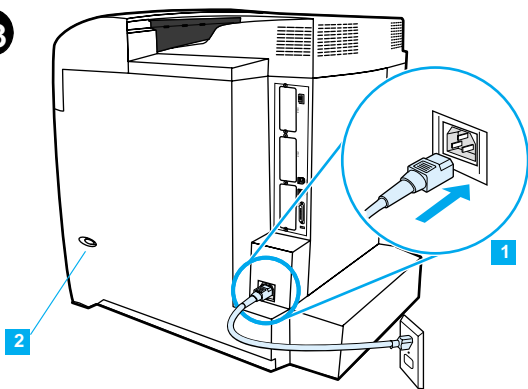
新しいカバーを取り付けます (オプション)。 コントロールパネルの上に新しいカバーを取り付けます。1) カバーの左側のタブをプリンタ正面のスロットに挿入します。2) 右側のタブをスロットに合わせます。3) カバーを青い ? ボタンの近くまで押し下げて固定します。

새 오버레이 설치(선택사항): 제어판 상단에 새 오버레이를 올려 놓으십시오. 1) 오버레이의 왼쪽 탭을 프린터 정면에 있는 슬롯에 집어 넣습니다. 2) 오른쪽에 있는 탭을 슬롯과 일직선으로 맞춥니다. 3) 오버레이의 파란색 ? 단추 근처를 눌러서 오버레이를 고정합니다.

ประกอบฝาครอบแผงควบคุม (อุปกรณ์เสริม) : นำฝาครอบแผงควบคุมมาครอบแผงควบคุม 1) ใส่แถบด้านซ้ายของฝาครอบลงในช่องบนเครื่องพิมพ์ 2) ใส่แถบด้านขวาลงในช่องด้านขวา 3) ใช้มือกดฝาครอบแผงควบคุม โดยกดที่บริเวณใกล้ปุ่ม ? สีฟ้า

安裝新的罩蓋（任選）： 將新的罩蓋置於控制面板上。1) 將罩蓋的左彈片插入到印表機機殼上的插槽中。2) 在右邊將彈片與插槽對齊。3) 透過在藍色 ? 按鈕旁邊推動蓋板可以對其進行調整。

13



Connect Power.

- 1) Plug the AC power cord into the printer and into the power outlet.
- 2) Turn the printer on.

接通电源。

- 1) 将 AC 电源线插入打印机和电源插座。
- 2) 打开打印机。

Pasang sambungan listrik.

- 1) Pasang kabel listrik AC ke printer dan ke stopkontak.
- 2) Nyalakan printer.

電源を接続します。

- 1) プリンタとコンセントに AC 電源コードを差し込みます。
- 2) プリンタの電源を入れます。

전원 연결.

- 1) AC 전원 코드를 프린터와 전원 콘센트에 꽂습니다.
- 2) 프린터를 켭니다.

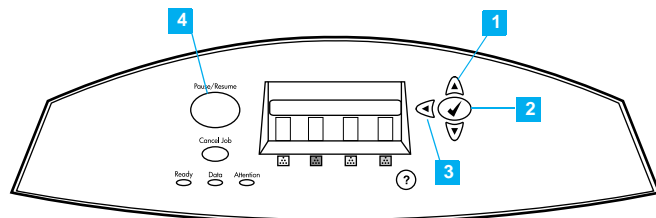
ต่อและเสียบสายไฟ

- 1) เสียบสายไฟกระแสสลับเข้ากับช่องที่เครื่องพิมพ์ แล้วเสียบเข้ากับปลั๊กไฟ
- 2) เปิดเครื่องพิมพ์

連接電源。

- 1) 將交流電源線接入到印表機和電源插座。
- 2) 打開印表機的電源。

14



Using the control panel menus: 1) Press ▲ or ▼ to scroll through menus. 2) Press ✓ to select an item. 3) Press ◀ to go back to the previous menu. 4) Press **Pause/Resume** to exit all menus.

使用控制面板菜单： 1) 按 ▲ 或 ▼ 滚动查看菜单。2) 按 ✓ 选择选项。3) 按 ◀ 返回前一个菜单。4) 按 **暂停/恢复** 退出所有菜单。

Menggunakan menu panel kendali: 1) Tekan ▲ atau ▼ untuk menjelajahi menu. 2) Tekan ✓ untuk menentukan pilihan menu. 3) Tekan ◀ untuk kembali ke menu sebelumnya. 4) Tekan **Pause/Resume** untuk keluar dari semua menu.

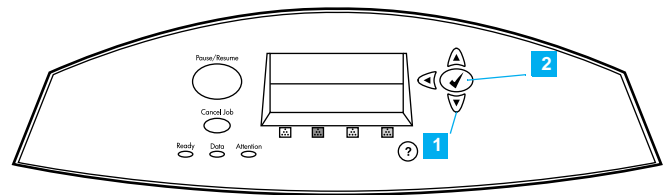
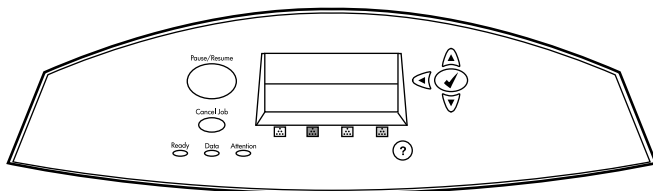
コントロール パネルのメニューを使用して次の操作を行います。

- 1) ▲ または ▼ を押してメニューをスクロールします。
- 2) ✓ を押して項目を選択します。3) ◀ を押して前のメニューに戻ります。4) 一時停止/再開を押してすべてのメニューを終了します。

제어판 메뉴 사용: 1) ▲ 또는 ▼ 을 눌러 메뉴를 이동합니다. 2) ✓ 를 눌러 항목을 선택합니다. 3) ◀ 을 눌러 이전 메뉴로 돌아옵니다. 4) 일시 정지/재시작을 눌러 모든 메뉴를 종료합니다.

การดูเมนูที่แผงควบคุม : 1) กด ▲ หรือ ▼ เพื่อเลื่อนดูรายการต่างๆ ในเมนู 2) กด ✓ เพื่อเลือกรายการ 3) กด ◀ เพื่อกลับไปยังเมนูก่อนหน้านี้นี้ 4) กด Pause/Resume เพื่อออกจากเมนูทั้งหมด

使用控制面板功能表： 1) 按 ▲ 或 ▼ 捲視功能表。2) 按 ✓ 選擇項目。3) 按 ◀ 返回到上一個功能表。4) 按 **暫停/繼續** 結束所有功能表。



Change display language (optional):

If the control panel displays LANGUAGE= in English, go to the next column. Otherwise, turn the printer off and then back on. When XXXMB**** appears, press and hold ✓. When all three control panel lights are lit, release ✓. When SELECT LANGUAGE appears in English, press ✓, and wait. Continue with the next column.

更改显示语言（可选）：如果控制面板用英文显示 LANGUAGE=（语言），则转到下一栏。否则，关断打印机电源，然后再开启。当 XXXMB**** 出现时，按住 ✓。当所有 3 个控制面板指示灯都亮起时，释放 ✓。当 SELECT LANGUAGE 用英文出现时，按 ✓，并等待。继续下一栏。

Ganti bahasa tampilan (opsional):

Jika panel kendali menampilkan LANGUAGE= dalam bahasa Inggris, lanjutkan ke kolom berikutnya. Jika tidak, matikan printer kemudian nyalakan lagi. Ketika muncul XXXMB****, tekan dan tahan ✓. Setelah ketiga lampu panel kendali menyala, lepaskan ✓. Ketika SELECT LANGUAGE muncul dalam bahasa Inggris, tekan ✓, kemudian tunggu. Lanjutkan ke kolom berikutnya.

表示言語を変更する（オプション）：コントロールパネルに英語で [LANGUAGE=] と表示されたら、次のカラムに移動します。そうならない場合は、電源を切って、再度入れます。[XXXMB****] と表示されたら、✓ を押してそのまま保持します。コントロールパネルの 3 つのライトがすべて点灯したら、✓ を離します。英語で [SELECT LANGUAGE] と表示されたら、✓ を押してしばらく待ちます。次のカラムで続行します。

표시 언어 변경(선택사항):

제어판이 영어로 LANGUAGE=를 표시할 경우, 다음 열로 이동하십시오. 그렇지 않은 경우, 프린터를 끄다가 다시 켜십시오. XXXMB****가 나타나면, ✓를 계속 누르고 있습니다. 세 개의 제어판 표시등이 모두 켜지면, ✓를 놓으십시오. 영어로 SELECT LANGUAGE가 나타나면, ✓를 누르고 기다리십시오. 다음 열로 계속 진행하십시오.

เปลี่ยนภาษาในการแสดงผล (ตัวเลือก): หากหน้าจอแสดง LANGUAGE= เป็นภาษาอังกฤษ ให้ไปที่คอลัมน์ถัดไป หรือปิดเครื่องพิมพ์แล้วเปิดใหม่เมื่อ XXXMB**** ปรากฏขึ้น ให้กดปุ่ม ✓ ค้างไว้จนกว่าไฟหน้าจอทั้งสามดวงจะสว่างขึ้น ✓ เมื่อ SELECT LANGUAGE ปรากฏเป็นภาษาอังกฤษ กดปุ่ม ✓ แล้วรอ จากนั้นทำเช่นเดียวกันกับคอลัมน์ถัดไป

更改顯示語言(可選)：如果控制面板以英語顯示 LANGUAGE=，則進入下一欄。否則，關閉印表機的電源，然後重新開啓。當出現 XXXMB**** 時，按住 ✓。當控制面板上的三個燈全部亮起時，鬆開 ✓。當以英語顯示 SELECT LANGUAGE 時，按住 ✓，並等待。繼續下一欄。

The control panel displays LANGUAGE= in English. 1) Press ▼ until the preferred language appears. 2) Press ✓ to save the preferred language.

控制面板用英文显示 LANGUAGE=（语言）。1) 按 ▼，直到您想要的语言出现。2) 按 ✓ 保存首选语言。

Panel kendali akan menampilkan LANGUAGE= dalam bahasa Inggris. 1) Tekan ▼ sampai muncul bahasa yang diinginkan. 2) Tekan ✓ untuk menggunakan bahasa yang diinginkan tersebut.

コントロールパネルに英語で [LANGUAGE=] と表示されます。

1) 希望の言語が表示されるまで ▼ を押します。

2) ✓ を押して希望の言語を保存します。

제어판에 영어로 LANGUAGE=가 표시됩니다. 1) 원하는 언어가 나타날 때까지 ▼를 누릅니다. 2) ✓를 눌러 원하는 언어를 저장합니다.

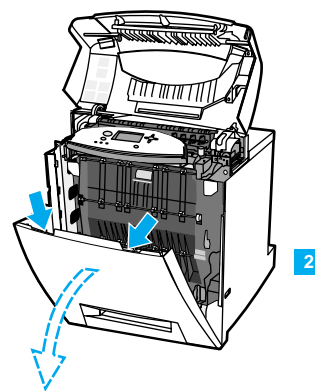
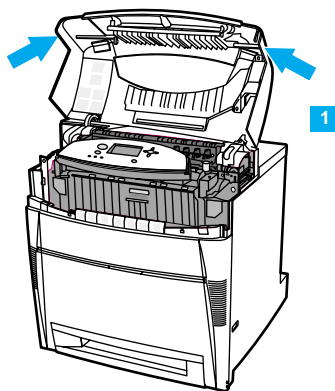
จอแสดงผลที่แผงควบคุมจะแสดงคำว่า LANGUAGE=

เป็นภาษาอังกฤษ 1) กด ▼ จนกว่าจะเห็นชื่อภาษาที่ต้องการ

2) กด ✓ เพื่อบันทึกภาษาที่ต้องการ

控制面板會用英文顯示 LANGUAGE=。1) 按 ▼ 直到所要的語言出現。2) 按 ✓ 儲存所需的語言。

16



Install print cartridges:

After a short while, the control panel displays **INSTALL SUPPLIES**.

1) Using the side handles, open the top cover.

2) Grasp the top edge of the front cover and pull to open the front cover.

安装打印墨粉盒:

稍候片刻, 控制面板将显示 **INSTALL SUPPLIES** (安装打印墨粉盒)。

1) 使用两侧把手打开顶盖。

2) 抓住前盖的顶边向外拉, 打开前盖。

Pasang kartrid cetak:

Setelah beberapa saat, panel kendali akan menampilkan **INSTALL SUPPLIES**. 1) Dengan menggunakan pegangan samping, buka penutup atas.

2) Pegang ujung atas penutup depan dan tariklah sampai terbuka.

プリントカートリッジを取り付けます。

しばらくしたら、コントロールパネルに「サプライ品を取り付けてください」と表示されるはずです。

1) 側面のハンドルを使用して、上部カバーを開けます。

2) 正面カバーの上部の端をつかんで引っ張り、正面カバーを開けます。

토너 카트리지를 설치:

잠시 후, 제어판에 소모품 설치가 표시됩니다.

1) 측면 손잡이를 사용해 상단 덮개를 엽니다.

2) 전면 덮개의 상단 가장자리를 잡아 당겨서 전면 덮개를 엽니다.

ติดตั้งตลับหมึกพิมพ์ :

อีกครู่หนึ่งหน้าจอแผงควบคุมจะแสดงข้อความ **INSTALL SUPPLIES**

1) ดึงที่จับด้านข้างของฝาด้านบนแล้วเปิดฝาด้านบน

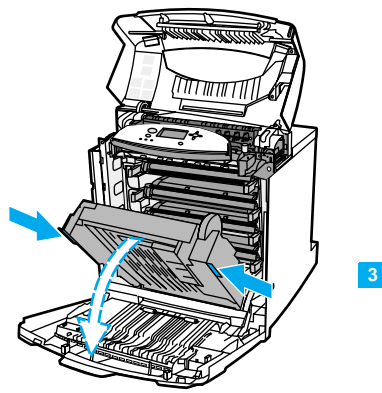
2) จับขอบบนของฝาด้านหน้า แล้วดึงเพื่อเปิดฝา

安裝碳粉匣:

片刻之後, 控制面板會顯示**安裝耗材**。

1) 使用側面手柄打開頂蓋。

2) 抓住前蓋的頂端, 將前蓋拉開。



3) Grasp the green handles on either side of the transfer unit and pull down. **CAUTION:** Do not place anything on the transfer unit while it is open.

3) 抓住传送装置两侧的绿色把手向下拉。**注意:** 当传送装置打开时, 请不要在上面放置任何东西。

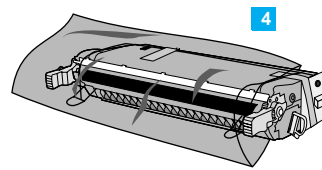
3) Pegang pegangan berwarna hijau pada kedua sisi unit transfer kemudian tariklah ke bawah. **AWAS:** Jangan menempatkan apapun pada unit transfer ketika unit tersebut dalam keadaan terbuka.

3) トランスファー ユニットの両側にある緑色のハンドルをつかみ、下ろします。 **注意:** トランスファー ユニットが開いている間は、ユニットの上にも何も置かないでください。

3) 전송 장치의 한쪽에 있는 녹색 손잡이를 잡아 당깁니다. **주의:** 전송 장치가 열려 있는 동안 전송 장치에 어떤 것도 올려놓지 마십시오.

3) จับที่จับสีเขียวของอุปกรณ์ส่งด้านใดด้านหนึ่งแล้วดึงลงมา
ข้อควรระวัง : ห้ามวางสิ่งของใดๆ ลงบนอุปกรณ์ส่งขณะที่เปิดอยู่

3) 抓住傳輸裝置上任一端的綠色手柄, 向下拉。
小心: 前蓋打開時不要在傳輸裝置上放任何東西。



4) Remove the print cartridge from the plastic bag. 5) Grasp both sides of the cartridge and distribute the toner by gently rocking the cartridge from side to side.

4) 从塑料袋中取出打印墨粉盒。 5) 抓住墨粉盒的两端, 从一端到另一端轻轻摇晃, 使墨粉均匀分布。

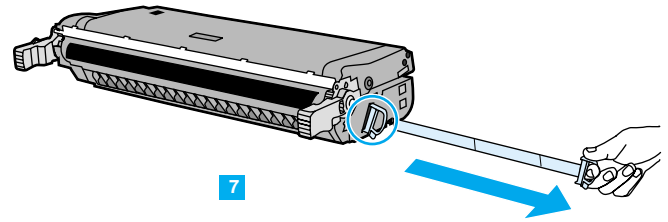
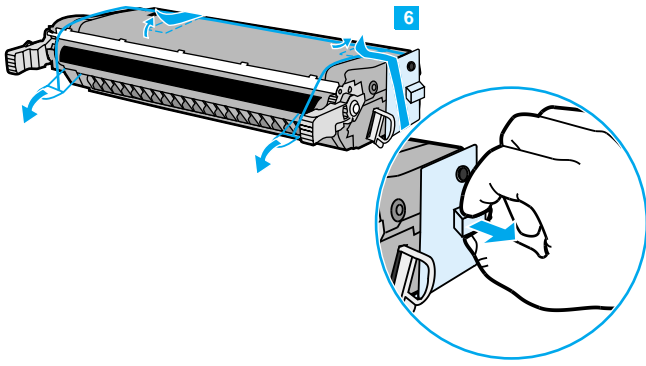
4) Keluarkan kartrid cetak dari kantong plastik. 5) Pegang kedua sisi kartrid dan ratakan toner dengan mengguncangkan kartrid secara perlahan dari kiri ke kanan.

4) プラスチック バッグからプリント カートリッジを取り出します。 5) カートリッジの両側をつかみ、トナーがカートリッジ全体に行き渡るよう水平方向に軽く振ります。

4) 토너 카트리지를 플라스틱 백에서 꺼냅니다. 5) 카트리지의 양면을 잡고 가볍게 좌우로 흔들어 토너가 골고루 분산되게 합니다.

4) นำตลับหมึกพิมพ์ออกจากถุงพลาสติก 5) จับตลับหมึกพิมพ์ไว้ทั้งสองด้านแล้วเขย่าเบาๆ เพื่อให้ผงหมึกกระจายทั่วทั้งตลับ

4) 將碳粉匣從塑膠袋中取出。 5) 抓住碳粉匣兩邊, 輕輕左右搖動, 使碳粉均勻分佈。



6) Remove the orange shipping tape. Remove and discard the orange shipping locks.

7) Remove the inside sealing tape by pulling the orange loop on the end of the cartridge and pulling the tape completely out. Discard tape.

6) 揭去橙色包装胶带取下并丢弃橙色的包装锁扣。

7) 除去内部的密封胶带，方法是拉开墨粉盒一端的橙色环，并将胶带完全拉出。丢弃胶带。

6) Lepaskan pita pengemas berwarna jingga. Lepaskan dan buang kunci-kunci pengemas berwarna jingga.

7) Lepaskan pita penyekat bagian dalam dengan menarik lingkaran jingga di ujung kartrid kemudian tarik pita sampai keluar seluruhnya. Buang pita.

6) オレンジ色の保護テープをはがします。 オレンジ色の保護キャップを取り外して捨てます。

7) カートリッジの先端に付いているオレンジ色の輪を引っ張り、テープを完全に引き抜いて、内側の密封テープを外します。テープを捨てます。

6) 주황색 포장용 테이프를 뜯은 다음, 주황색 포장용 잠금 장치를 제거하십시오.

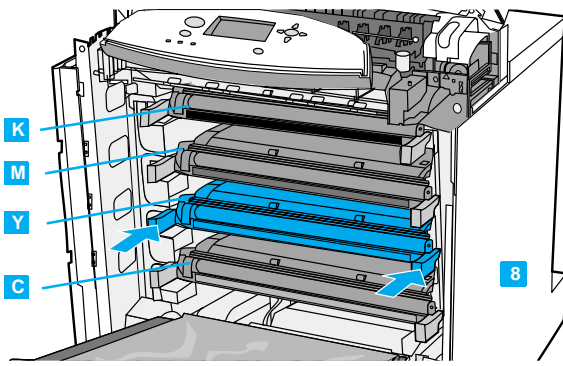
7) 끝에 있는 오렌지색 고리를 당겨서 테이프를 완전히 떼어서 내부의 봉합 테이프를 제거합니다. 테이프는 버립니다.

6) นำแถบรัดสีส้มเพื่อความปลอดภัยในการขนส่งออก จากนั้นแกะตัวล็อกสีส้มออกแล้วทิ้งไป

7) นำแถบปิดที่อยู่ด้านในออกด้วยการดึงแถบสีส้มที่ปลายด้านหนึ่งของตลับหมึกพิมพ์ ดึงแถบดีงกล่าวออกมาทั้งหมด แล้วทิ้งแถบนี้ออกไป

6) 撕去橙色裝運膠帶。取下並丟棄橙色的裝運固定片。

7) 拉碳粉匣一端的橘色圓環，完全拉出膠帶，以抽出內部密封膠帶。扔掉膠帶。



8) Grasp the blue handles on the sides of the print cartridge. Insert the print cartridges in the position shown (C = cyan, Y = yellow, M = magenta, K = black). Push each cartridge in firmly until it clicks into place.

8) 抓住打印墨粉盒兩端的藍色把手。按照圖示位置插入打印墨粉盒（C = 青色，Y = 黃色，M = 品紅色，K = 黑色）。推入每個墨粉盒，聽到卡嗒聲後表示到位。

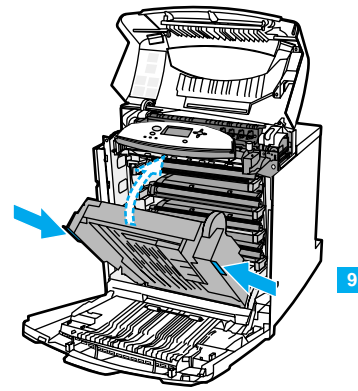
8) Pegang pegangan biru di di kedua sisi kartrid cetak. Masukkan kartrid cetak dalam posisi sebagaimana ditunjukkan (C = biru, Y = kuning, M = magenta, K = hitam). Dorong setiap kartrid dengan kuat sampai terdengar bunyi klik.

8) プリントカートリッジの側面にある青いハンドルをつかみます。指示されている場所にプリントカートリッジを挿入します（C = シアン、Y = イエロー、M = マゼンダ、K = 黒）。カチッと音がするまで各カートリッジをしっかりと押し込みます。

8) 토너 카트리지 옆에 있는 파란색 손잡이를 잡습니다. 토너 카트리지를 표시된 위치에 밀어 넣습니다 (C = 하늘색, Y = 노랑색, M = 진홍색, K = 검은색). 딸깍 소리를 내며 제자리에 고정될 때까지 각 카트리지를 단단히 미십시오.

8) จับที่จับสีน้ำเงินที่ด้านข้างของตลับหมึกพิมพ์ ใส่ตลับหมึกพิมพ์ในตำแหน่งที่เห็นในภาพ (C = สีน้ำเงิน Y = สีเหลือง M = สีแดง K = สีดำ) ดันตลับหมึกพิมพ์จนล็อกเข้าที่

8) 抓住碳粉匣兩邊的藍色手柄。按照圖示的位置，裝入碳粉匣（C = 藍綠色、Y = 黃色、M = 洋紅色、K = 黑色）。推入每個碳粉匣，直至其牢固卡扣到位。



9) Using the green handles on either side of the transfer unit, close the transfer unit.

9) 抓住傳送裝置的兩個綠色把手，關上传送裝置。

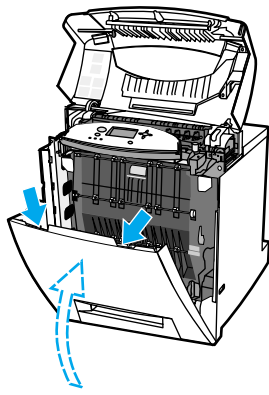
9) Pegang pegangan berwarna hijau pada kedua sisi unit transfer, kemudian tutup unit transfer.

9) トランスファーユニットの両側にある緑色のハンドルを使用して、トランスファーユニットを閉じます。

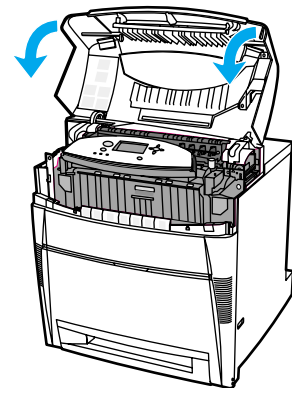
9) 전송 장치의 한쪽에 있는 녹색 손잡이를 사용해 전송 장치를 닫습니다.

9) จับที่จับสีเขียวทั้งสองด้านของอุปกรณ์ส่งแล้วปิดอุปกรณ์ส่ง

9) 用傳輸裝置任一端的綠色把手，關上傳輸裝置。



10



11

10) Close the front cover.

11) Close the top cover.

10) 关闭前盖。

11) 关闭顶盖。

10) Tutup penutup depan.

11) Tutup penutup atas.

10) 正面カバーを閉じます。

11) 正面カバーを閉じます。

10) 전면 덮개를 닫습니다.

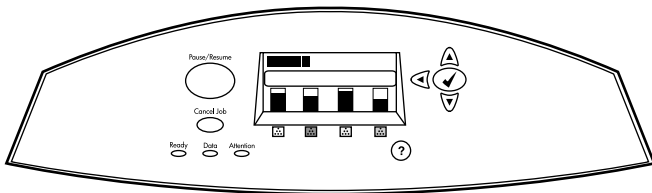
11) 상단 덮개를 닫습니다.

10) ปิดฝาด้านหน้า

11) ปิดฝาด้านบน

10) 關上前蓋。

11) 關上頂蓋。



After a short while, the control panel should display **READY**.

稍候片刻，控制面板将显示就绪。

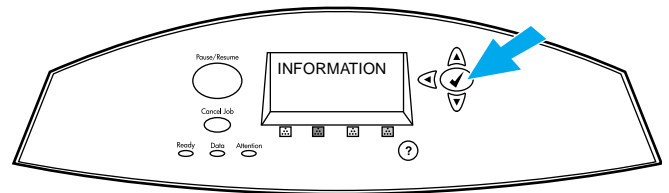
Setelah beberapa saat, panel kendali akan menampilkan **READY**.

しばらくしたら、コントロールパネルに「印字可」と表示されるはずですが。

잠시 후, 제어판에 준비가 표시되어야 합니다.

อีกครู่หนึ่งหน้าจอแผงควบคุมจะแสดงข้อความ **READY**

稍後，控制面板會顯示**就緒**。



Print a configuration page to ensure that the printer is working properly. Press . Press until **INFORMATION** appears. Press . Press until **PRINT CONFIGURATION** appears. Press to print the page. If the configuration page does not print, consult the CD User Guide.

打印配置页，以确保打印机能够正常运行。 按 。按 ，直到 **INFORMATION**（信息）出现。按 。按 ，直到 **PRINT CONFIGURATION**（打印配置）出现。按 打印此页面。如果打印不出配置页，请咨询《CD 用户指南》。

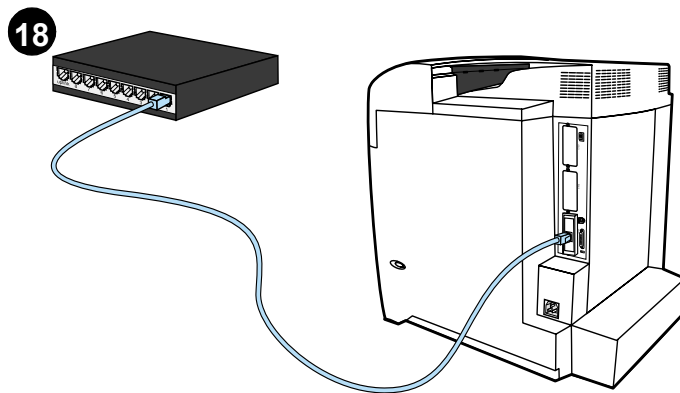
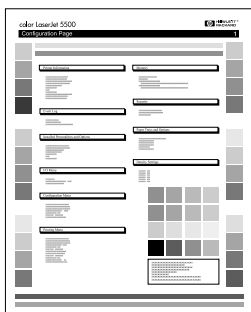
Cetak lembar konfigurasi untuk memastikan printer berfungsi baik. Tekan . Tekan sampai muncul **INFORMATION**. Tekan . Tekan sampai muncul **PRINT CONFIGURATION**. Tekan untuk mencetak lembar konfigurasi. Jika lembar konfigurasi tidak tercetak, lihat CD User Guide (petunjuk pemakaian).

設定ページを印刷して、プリンタが正常に動作していることを確認します。 を押します。[情報] が表示されるまで を押します。 を押します。[設定の印刷] が表示されるまで を押します。 を押してページを印刷します。設定ページが印刷されない場合は、CD-ROM に収録されているユーザーズ ガイドを参照してください。

구성 페이지를 인쇄해 프린터가 올바르게 작동하고 있는지 확인하십시오. 를 누릅니다. 정보가 나타날 때까지 을 누릅니다. 를 누릅니다. 구성 페이지 인쇄가 나타날 때까지 을 누릅니다. 를 눌러 페이지를 인쇄합니다. 구성 페이지가 인쇄되지 않을 경우, CD 사용자 설명서를 살펴 보십시오.

พิมพ์หน้ากำหนดค่าเพื่อตรวจสอบว่าเครื่องพิมพ์ทำงานถูกต้องหรือไม่ กด แล้วกด จนกว่าจะเห็นข้อความ **INFORMATION** กด แล้วกด จนกว่าจะเห็นข้อความ **PRINT CONFIGURATION** กด เพื่อพิมพ์หน้ากำหนดค่า หากหน้ากำหนดค่าไม่พิมพ์ออกมาโปรดดูคำแนะนำในซีดีคู่มือการใช้งาน

列印組態頁，以確保印表機工作正常。 按 。按 直至資訊出現。按 。按 直至列印組態頁出現。按 列印該頁。如果沒有列印出組態頁，請查閱一下光碟版使用者指南。



On the configuration page, verify that the installed tray appears in the list of Paper Trays and Options.

Connections:

Direct to network. Connect one end of the network cable to the RJ-45 port. Connect the other end to the network.

在配置頁上，核實已安裝的紙盤是否出現在“紙盤”和“選項”列表中。

连接：

直接联网。 将网线的一端接入 RJ-45 端口，另一端接入网络。

Pada lembar konfigurasi, periksa apakah baki-baki yang sudah dipasang tercantum pada daftar Paper Trays and Options (Baki Kertas dan Opsi-opsi).

Koneksi:

Langsung ke jaringan. Hubungkan salah satu ujung kabel jaringan ke gerbang RJ-45. Hubungkan ujung lainnya ke jaringan.

設定ページで、「用紙トレイ」および「オプション」の一覧に取り付けたトレイが表示されていることを確認します。

接続：

ネットワークへの直接接続。 ネットワーク ケーブルの一方の端を RJ-45 ポートに接続します。もう一方の端をネットワークに接続します。

구성 페이지에서 용지함 및 옵션에 설치된 용지함이 표시되는지 확인하십시오.

연결부:

네트워크로 직접 연결. 네트워크 케이블의 한쪽 끝을 RJ-45 포트에 연결합니다. 다른 쪽 끝을 네트워크로 연결합니다.

ในหน้ากำหนดค่า ให้ตรวจสอบว่าถาดที่ติดตั้งแล้วปรากฏในรายชื่อถาดป้อนกระดาษและตัวเลือกหรือไม่

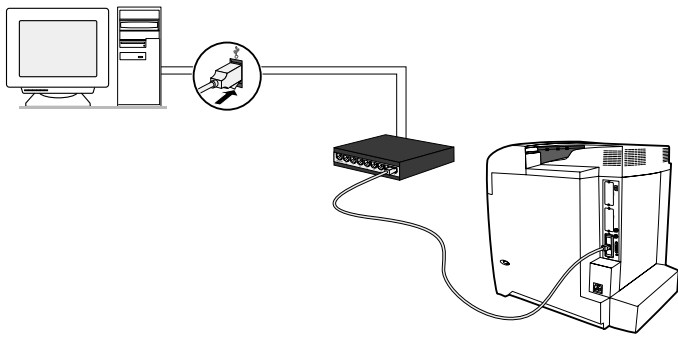
การเชื่อมต่อ :

ต่อกับเครือข่ายโดยตรง ต่อปลายด้านหนึ่งของสายเคเบิลเครือข่ายเข้ากับพอร์ต RJ-45 อีกด้านหนึ่งต่อเข้ากับเครือข่าย

在組態頁上檢查安裝的紙匣是否有出現在「紙匣與選項配件」清單。

連接：

直接連到網路。 將網路電纜的一端接到 RJ-45 連接埠。將另一端連接到網路。



Network print server. Connect one end of a network cable into the server. Connect the other end to the network. Connect one end of another network cable to the printer and the other end to the network.

网络打印服务器。 将网线的一端接入服务器，另一端接入网络。将另一根网线的一端接入打印机，另一端接入网络。

Server cetak jaringan. Hubungkan salah satu ujung kabel jaringan ke server. Hubungkan ujung lainnya ke jaringan. Dengan menggunakan kabel lain, hubungkan salah satu ujungnya ke printer dan ujung lainnya ke jaringan.

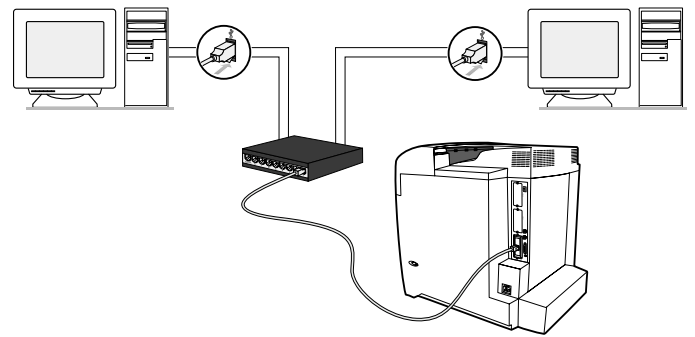
ネットワーク プリント サーバ。 ネットワーク ケーブルの一方の端をサーバに接続します。もう一方の端をネットワークに接続します。別のネットワーク ケーブルの一方の端をプリンタに接続し、もう一方の端をネットワークに接続します。

네트워크 프린트 서버. 네트워크 케이블의 한쪽 끝을 서버로 연결합니다. 다른 쪽 끝을 네트워크로 연결합니다. 다른 네트워크 케이블의 한쪽 끝을 프린터로 연결하고 다른 쪽 끝을 네트워크로 연결합니다.

เซิร์ฟเวอร์การพิมพ์เครือข่าย

ต่อปลายด้านหนึ่งของสายเคเบิลเครือข่ายเข้ากับเซิร์ฟเวอร์ อีกด้านหนึ่งต่อเข้ากับเครือข่าย สำหรับสายเคเบิลเครือข่ายอีกสายหนึ่ง ให้ต่อเข้ากับเครื่องพิมพ์ทางหนึ่งและเครือข่ายทางหนึ่งเช่นเดียวกัน

網路列印伺服器。 將網路電纜的一端連接到伺服器。將另一端連接到網路。將另一條網路電纜的一端連接到印表機，另一端連接到網路。



Peer to peer (direct to network). Connect one end of a network cable to your computer. Connect the other end to the network. Connect one end of another network cable to the printer and the other end to the network.

对等模式（直接联网）。 将网线的一端接入计算机，另一端接入网络。将另一根网线的一端接入打印机，另一端接入网络。

Peer to peer (langsung ke jaringan). Hubungkan salah satu ujung kabel jaringan ke komputer anda. Hubungkan ujung lainnya ke jaringan. Dengan menggunakan kabel lain, hubungkan salah satu ujungnya ke printer dan ujung lainnya ke jaringan.

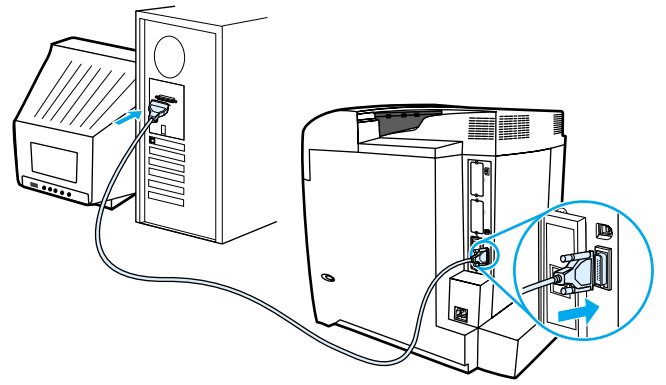
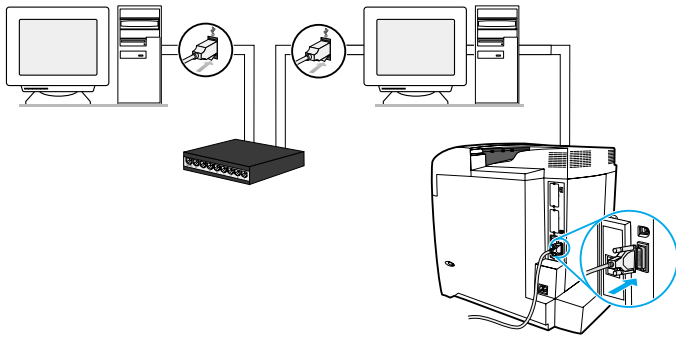
พีเอทูพีเอ (เน็ตเวิร์กへの直接接続)。 ネットワーク ケーブルの一方の端をコンピュータに接続します。もう一方の端をネットワークに接続します。別のネットワーク ケーブルの一方の端をプリンタに接続し、もう一方の端をネットワークに接続します。

피어 투 피어(네트워크로 직접 연결)。 네트워크 케이블의 한쪽 끝을 컴퓨터로 연결합니다. 다른 쪽 끝을 네트워크로 연결합니다. 다른 네트워크 케이블의 한쪽 끝을 프린터로 연결하고 다른 쪽 끝을 네트워크로 연결합니다.

เพียร์ทูเพียร์ (ต่อกับเครือข่ายโดยตรง)

ต่อปลายด้านหนึ่งของสายเคเบิลเครือข่ายเข้ากับคอมพิวเตอร์ของท่าน อีกด้านหนึ่งต่อเข้ากับเครือข่าย สำหรับสายเคเบิลเครือข่ายอีกสายหนึ่ง ให้ต่อเข้ากับเครื่องพิมพ์ทางหนึ่งและเครือข่ายทางหนึ่งเช่นเดียวกัน

對等式（直接連到網路）。 將網路電纜的一端連接到您的電腦。將另一端連接到網路。將另一條網路電纜的一端連接到印表機，另一端連接到網路。



Peer to peer (parallel). Connect two or more computers to the network hub using network cables. Connect one end of a parallel cable to the printer. Connect the other end to a computer.

Parallel connection. Connect the parallel cable to the proper port on the printer. Connect the other end of the cable to the computer.

对等模式（并列）。 使用网线将两台或多台计算机接入网络集线器。将并行电缆的一端接入打印机，另一端接入计算机。

并行连接模式。 将并行电缆的一端接入打印机对应的端口，另一端接入计算机。

Peer to peer (paralel). Hubungkan dua komputer atau lebih ke hub jaringan dengan menggunakan kabel jaringan. Hubungkan salah satu ujung kabel paralel ke printer. Hubungkan ujung lainnya ke salah satu komputer.

Koneksi paralel. Hubungkan kabel paralel ke gerbang yang sesuai pada printer. Hubungkan ujung kabel lainnya ke komputer.

ピアツーピア（パラレル接続）。 ネットワーク ケーブルを使用して、複数のコンピュータをネットワーク ハブに接続します。パラレル ケーブルの一方の端をプリンタに接続します。もう一方の端をコンピュータに接続します。

パラレル接続。 プリンタの適切なポートにパラレル ケーブルを接続します。ケーブルのもう一方の端をコンピュータに接続します。

피어 투 피어(병렬). 두 대 이상의 컴퓨터를 네트워크 케이블을 사용해 네트워크 허브에 연결합니다. 병렬 케이블의 한쪽 끝을 프린터로 연결합니다. 다른 쪽 끝을 컴퓨터로 연결합니다.

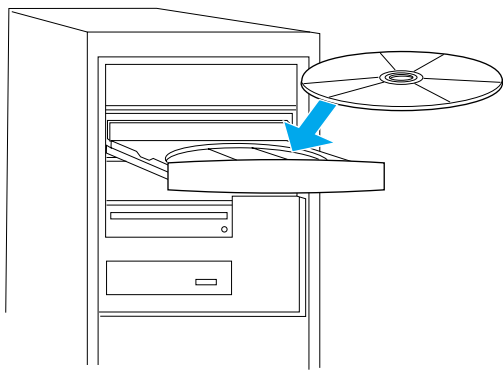
병렬 연결부. 병렬 케이블을 프린터의 적절한 포트에 연결합니다. 케이블의 다른 쪽 끝을 컴퓨터로 연결합니다.

เพียร์ทูเพียร์ (แบบขนาน) เชื่อมต่อคอมพิวเตอร์ 2 เครื่องหรือมากกว่าเข้ากับฮับของเครือข่ายโดยใช้สายเคเบิลเครือข่าย ต่อปลายด้านหนึ่งของสายเคเบิลแบบขนานเข้ากับเครื่องพิมพ์ ปลายอีกด้านหนึ่งต่อเข้ากับเครื่องคอมพิวเตอร์

การเชื่อมต่อแบบขนาน ต่อสายเคเบิลแบบขนานเข้ากับพอร์ตที่ถูกต้องที่เครื่องพิมพ์ ต่อปลายอีกด้านหนึ่งของสายเคเบิลเข้ากับเครื่องคอมพิวเตอร์

對等式（並列）。 使用網路電纜將兩台或多台電腦連接到網路集線器。將並列電纜的一端連接到印表機。將另一端連接到電腦。

並列連接。 將並列電纜連接到印表機上的相應連接埠。將電纜的另一端連接到電腦。



Install the printer software. Place the compact disc shipped with the printer in the CD-ROM drive on the computer.

安装打印机软件。 将打印机附带的光盘放入计算机的光盘驱动器。

Instal perangkat lunak printer. Masukkan compact disc yang dikirimkan bersama printer ke dalam penggerak CD-ROM pada komputer.

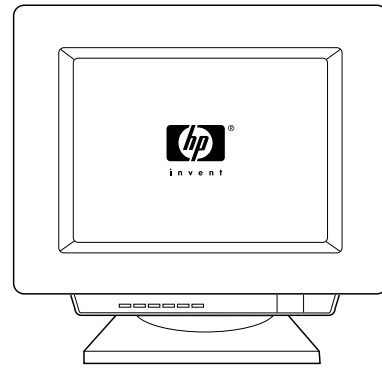
プリンタ ソフトウェアをインストールします。 プリンタに付属の CD-ROM をコンピュータの CD-ROM ドライブに挿入します。

프린터 소프트웨어 설치. 프린터와 함께 제공된 콤팩트 디스크(CD)를 컴퓨터의 CD-ROM 드라이브에 넣습니다.

ติดตั้งซอฟต์แวร์ของเครื่องพิมพ์

ใส่ซีดีที่มากับเครื่องพิมพ์เข้าในไดรฟ์ซีดีรอมที่คอมพิวเตอร์

安裝印表機軟體。 將隨印表機附送的光碟插入到電腦的光碟機中。



Windows. If the CD browser starts automatically, select **Install Printer**. Otherwise, click **Start** then **Run**. Type X:\SETUP, where x represents the letter of the CD-ROM drive. Follow the instructions on the screen.

Windows。 如果光盘浏览器自动启动，请选择**安装打印机**。否则，请单击**开始**，然后单击**运行**。键入 X:\SETUP，其中 x 代表光盘驱动器的盘符。请按照屏幕说明进行操作。

Windows. Jika CD browser langsung jalan secara otomatis, pilih **Install Printer**. Jika tidak, klik **Start** kemudian **Run**. Ketikkan X:\SETUP, di mana x adalah huruf pengenalan penggerak CD-ROM. Ikuti petunjuk pada layar.

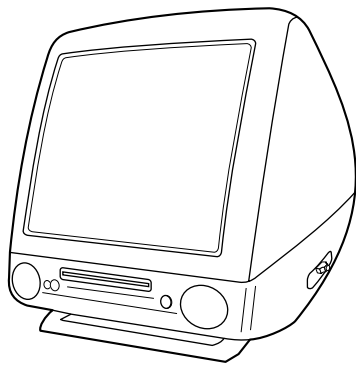
Windows. CD ブラウザが自動的に起動した場合は、[プリンタのインストール] を選択します。自動的に起動しない場合は、[スタート] をクリックして [ファイルを指定して実行] をクリックします。「X:\SETUP」と入力します。ここで、X は CD-ROM ドライブのドライブ文字を表します。画面に表示される指示に従います。

Windows. CD 탐색기가 자동으로 시작할 경우, **프린터 설치**를 선택합니다. 그렇지 않을 경우, **시작, 실행**을 누릅니다. X:\SETUP을 입력합니다. 여기서, x는 CD-ROM 드라이브의 문자를 나타냅니다. 화면의 지시를 따르십시오.

Windows หากเราเซอร์ของซีดีเริ่มทำงานโดยอัตโนมัติ เลือก

ติดตั้งเครื่องพิมพ์ หรือคลิก Start แล้วเลือก Run พิมพ์ X:\SETUP โดย x หมายถึงอักษรชื่อไดรฟ์ซีดีรอม ทำตามคำแนะนำที่ปรากฏบนหน้าจอ

Windows。 如果光碟浏览器自动开始，请选择**安裝印表機**。否則請按**開始**，然後再按**執行**。輸入 X:\SETUP，x 表示光碟機的代號。按照螢幕上的說明進行操作。



20



Macintosh. Run the LaserJet installer. Or, from the Chooser, select the **HP Color LaserJet 5500 printer**.

On all computers that print to the printer, configure the printer drivers to show that the 500-sheet paper feeder is installed.

Macintosh. 运行 LaserJet 安装程序。或者，从“选配器”中选择 **HP Color LaserJet 5500** 打印机。

在使用该打印机进行打印的所有计算机上，配置打印机驱动程序，以显示是否安装了 500 页进纸器。

Macintosh. Jalankan LaserJet installer. Atau, dari Chooser, pilih **HP Color LaserJet 5500 printer**.

Pada semua komputer yang menggunakan printer ini untuk mencetak, konfigurasi penggerak printer (printer driver) sehingga menunjukkan bahwa pengumpan kertas berkapasitas 500-lembar sudah terpasang.

Macintosh. LaserJet インストーラを実行します。または、[セレクト] から [HP Color LaserJet 5500 プリンタ] を選択します。

プリンタに印刷するすべてのコンピュータで、500 枚用紙フィーダが取り付けられていることが表示されるようにプリンタドライバを設定します。

Macintosh. LaserJet 설치 프로그램을 실행합니다. 또는, [선택자]에서 **HP Color LaserJet 5500** 프린터를 선택합니다.

프린터로 인쇄하는 모든 컴퓨터에서 500매 용지 공급 장치가 설치되어 있음을 표시하도록 프린터 드라이버를 구성합니다.

Macintosh รันโปรแกรมติดตั้ง LaserJet หรือเลือก เครื่องพิมพ์ HP Color LaserJet 5500 จาก Chooser

ในคอมพิวเตอร์ทุกเครื่องที่พิมพ์ด้วยเครื่องพิมพ์นี้ ให้กำหนดค่าไดรเวอร์เครื่องพิมพ์ให้แสดงว่าได้ติดตั้งอุปกรณ์ป้อนกระดาษ 500 แผ่นแล้ว

Macintosh. 執行 LaserJet 安裝程式。或是從 Chooser（選擇器）選擇 **HP Color LaserJet 5500** 印表機。

在所有列印至印表機上的電腦上，設定印表機驅動程式顯示 500 頁容量進紙器已安裝。



i n v e n t

copyright © 2002
Hewlett-Packard Company

www.hp.com



C9656-90942